

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona helmikuun 15 - Wed. Feb. 15, 1989

FINNISH AMERICAN WEEKLY

85 vuosikerta LXXXV No. 7 45 cents

Bush julkisti budjettinsa

WASHINGTON Presidentti Bush on ryhtynyt toimiin täyttääkseen vaalikampanjalupauksensa "ihmisläheisemmästä ja ystävällisemmästä kansasta" kehoittamalla kongressia hyväksymään vähäisiä nousuja joissain kotimaisissa ohjelmissa.

Samalla Bush kuitenkin painosti, että hänen päämääräänään on supistaa federaalista

budjettialijäämää ilman veronkorotuksia.

Bushin viime viikkoinen puhe kongressille oli sävyiltään yhtä sovittelua kuin hänen virkaanvihkimispuheensaakin. Hän puhui Valkoisen talon ja kongressin pitkään jatkuneesta eripuraisuudesta pyytäen osapuolia työskentelemään yhteisen edistys tien hyväksi.

Puhe ei puuttunut yksityiskohtiin ja sitä kuvitti sama mahtipontisuus, mikä oli tyyppillistä Bushin edeltäjälle Ronald Reaganille.

Kerta toisensa jälkeen kuulijat ilmaisivat hyväksymisensä kättentaputuksin. Huumeiden ja köyhyyden taltuttamista ja opetuksen ja ympäristön parantamista koskevat osuudet varsinkin saivat runsaasti ablodeja.

"On aika hallita," presidentti julisti, saaden runsaat kättentaputukset sekä demokraateilta että republikaaneilta.

Suurimpana erona Reaganin budjetteihin oli Bushin kieltäytyminen eliminoida monia federaalisia ohjelmia.



PHILADELPHIA, PA - First Lady Barbara Bush (vas.) osallistui viime viikon tiistaina "Love is Reading Together Week"-viikon tapahtumiin mm. lukemalla satuja Henry Lawton koulun oppilaille. Barbara Bush tunnetaan vapaaehtoistyöstään lukutaidottomien amerikkalaisten hyväksi. Kuvassa oikealla philadelbialainen Qiane Wilson.

\$1.16 trilj. budjetin pääpiirteitä

- Kokonaiskulutus olisi \$1.16 biljoonaa, \$11 biljoonaa enemmän kuin tänä vuonna.

- Alijäämä supistuisi \$91.1 biljoonaan, noin \$70 biljoonaa vähemmän kuin tämän vuotinen alijäämä.

- Puolustusmenot jäädytettäisiin inflaation tasolle yhdeksi vuodeksi, seuraavina kahtena vuonna nousu olisi prosentin enemmän kuin inflaatio. Vuonna 1990 kulutus olisi \$291.2 biljoonaa.

- Vähävaraiset olisivat oikeutettuja lastenhoitoa koskeviin veronhuojennuksiin.

- Lähes \$5.5 biljoonaa käytettäisiin huumeiden taltuttamiseen, \$1 biljoonaa enemmän kuin tänä vuonna.

- NASA:n budjettia nostettaisiin \$2 biljoonalla, kokonaisbudjetin ollessa \$12.5 biljoonaa.

- Yli \$1 biljoonaa kodittomien auttamiseksi.

- Ympäristöllisiin toimiin myönnettäisiin ylimääräiset \$700 miljoona.

Unescon pääjohtaja haluaa ympäristölle omat "rauhanturvaajat"

Unescon pääjohtaja Federico Mayor kaipaisi ympäristölle omia "rauhanturvajoukkoja". Nämä voisivat olla esimerkiksi nuoria opiskelijoita ja tutkijoita, jotka valvoisivat ympäristön suojelua ja yhteisesti hyväksyttyjen periaatteiden noudattamista.

"Rikkomuksista seuraisi tietenkin rangaistus ja asiaa käsiteltäisiin jossakin YK:n elimessä", kaavaillee YK:n kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestön puheenjohtaja.

Puheessaan äskettäin Suomen Unesco-toimikunnan tilaisuudessa Helsingissä Mayor korosti, että järjestö kaipaa uusia toimintatapoja ja malleja.

Ympäristökysymyksissä pääjohtaja kaipaa maailmanlaajuisia yhteistyötä. Hänen mielestään eri järjestöjen tu-

lisi kerran vuodessa kerätä kaikki olemassa oleva tieteellinen tieto ympäristön tilasta ja kirjoittaa siitä selväkielinen raportti. Tämän raportin Mayor haluaisi nähdä mahdollisimman monen päätöksentekijän kädessä.

Hän korostaa, että raportin on oltava luettava. Toisin sanoen pääjohtaja haluaa popularisoida tieteen tulokset, jotta ne olisivat mahdollisimman hyvää materiaalia päätöksentekijöille.

Unescon peruskirjasta löytyvät pääjohtajan mukaan järjestön tärkeimmät tavoitteet tällä hetkellä: ihmisoikeudet, kehitys ja ympäristö. Näiden asioiden edistämiseksi Unescon on toimittava.

Järjestö pystyy saavuttamaan päämääränsä pääjohtajansa mukaan keskittämällä

toimintaansa, tehostamalla huomiota niihin, jotka ovat vähemmän etuoikeutettuja.

Vähemmän etuoikeutettu-

jen ryhmään Mayor laskee kuuluviksi mm. naiset, joiden asemaa järjestön ohjelmissa

jatkuu sivulla 4

Maailmantalouden tila arvioitiin hyväksi

WASHINGTON - Seitsemän johtavan läntisen teollisuusmaan valtionvarainministerit arvioivat äskettäin, että maailmantalouden tila on hyvä. Washingtonissa pidetyssä kokouksessa valtiovarainministerit käsitelivät mm. keinoja kolmannen maailman velkakriisin ratkaisemiseksi.

Kanadan valtiovarainministeri Michael Wilson kertoi kokouksen jälkeen, että esillä oli ollut useitakin ratkaisumalleja, mutta että päätöksiä ei oltu tehty.

Kokouksessa vahvistettiin myös maiden aiempi päätös estää dollarin kurssien nousu liian korkealle muihin valuuttoihin nähden.

Washingtonin kokous, johon osallistuivat myös seitsemän maan keskuspankkien johtajat, oli kutsuttu koolle Yhdysvaltain pyynnöstä.

Uusi valtiovarainministeri Nicholas Brady halusi tutustua virkaveljiinsä Japanista,

Kanadasta, Länsi-Saksasta, Englannista, Ranskasta ja Italiasta.

Brady vakuutti, että Yhdysvallat pysyy päätöksessään supistaa maan valtaisa budjettivajetta. Vajeen arvellaan tänä vuonna olevan yli 160 biljoonaa dollaria. Tavoitteena on budjetin pienentäminen alle 100 biljoonan dollarin ensi budjettikautena. Vuoteen 1993 mennessä vaje on määrä poistaa vähittäin kokonaan.

Latinalaieen Amerikan maiden johtajat puolestaan käsitelivät alueensa velkakriisiä Venezuelassa pidetyssä tapaamisessa.

Kokouksessa vaadittiin Euroopan maita ja Yhdysvaltoja uusiin neuvotteluihin Latinalaisen Amerikan maiden kanssa velkataakan keventämistä. Kasvavaa velkakierrettä sanottiin uhkaksi Latinalaisen Amerikan maiden demokratiaille.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8 - 10

- Photo exhibits at ULowell
- ASF has a new president
- Sorsa speaker of parliament
- Verikosto-Blood vengeance

Sisäsivuilla:

- Hiihdon MM-kisat Lahdessa sivu 2
- Suomalaisprofessori Minnesotan yliopistoon sivu 3
- Floridan kuulumisia sivut 4 & 5
- Fitchburgin ympäristö sivu 12
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

Mustien historia esille

Helmikuu on julistettu mustien historian kuukaudeksi. Monet ovat tätä vastaan perustellen, että emmehän me omista mitään kuukautta valkoistenkaan historialle.

Tällaiset perustelut ovat täysin väärä. Mustien historia on oikeutettu saamaan kuukautensa, minkä tarkoituksena on tuoda esille mustien kulttuuri ja historia menneistä ajoista aina nykypäivään saakka.

Lähes kaikki historia on yksinomaan valkoisen, tai oikeastaan valkoisen miehen, näkökulmasta kerrottua. Tuskinpa on liikaa vaadittu, jos yksi kuukausi vuodesta omistetaan toisenslaiselle kerronnalle ja arvioinnille.

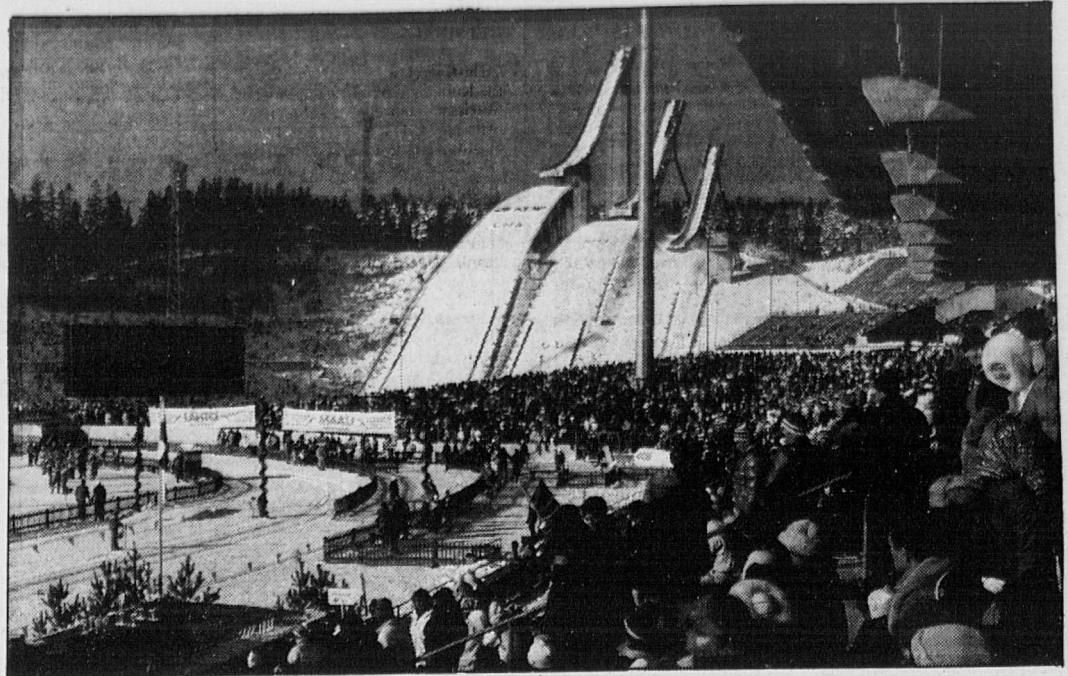
Historian tapahtumien kertaaminen on tarpeen jo siitäkin yksinkertaisesta syystä, että opsimme aikaisemmista virheistämme ja välttysimme siten niiden toistumiselta.

Vanhemmat ihmiset muistavat, millaista mustien amerikkalaisten elämä oli ennen 1960-luvun siviilioikeuslakeja. Mutta nuorempi polvi ei ole itse elänyt noita aikakausia. Heille se on historiaa. Tuskinpa he osaavat kuvitella, että vain 25 vuotta sitten mustilla ei ollut eteläisissä osavaltioissa oikeutta käyttää samoja ravintoloita ja käymälöitä valkoisten kanssa.

Kaksikymmentäviisi vuotta ei ole pitkä aika, mutta se näyttää olevan tarpeeksi pitkä aika unohtaa monet ikävät asiat, ellemmme salli historian meitä niistä muistuttaa.

Asia on erittäin ajankohtainen juuri nyt, jolloin monenlaiset ns. "vihajengit" nuorten amerikkalaisten keskuudessa alkavat olla yleisiä eri puolilla Yhdysvaltoja. He sanovat ajavansa valkoisten asioita ja vaativansa heidän oikeuksiaan. Kuukaan historiaan perehtynyt henkilö ei voi puhua noin.

Onneksi koulut, kirjastot ja Public radio- ja televisioasemat ymmärtävät "Mustien historian" -kuukauden tärkeyden ja ovat järjestäneet lukuisia mustien historiaa käsitteleviä ohjelmia. - Joskus kuitenkin näytetään unohtavan, kenen tästä historiasta tulisi puhua. Näin kävi eräässä paikallisessa kirjastossa, missä eräs laulaja/kertoja oli pestattu kertomaan lapsille mustien tarinoita. Hyvä idea, ironista oli se, että kertoja olikin valkoinen...



MM-Lahden liput kuumille kiville

Lahden MM-hiihtojen pääsylippujen menekki on yllättänyt kisojen järjestelijät. Ennakkoon lippuja on myyty jo lähes neljän miljoonan markan arvosta. Kisojen talousarviossa on odotettu lippujen tuottavan kaikkiaan viisi miljoonaa markkaa. Kovan me-
nekin vuoksi järjestäjät raivavat mäkikisojen istumakatsomoon tilaa rakennuttamalla kutsuvieraille uuden katsomon vastapäätä hyppymäkiä.

Parhaiten ovat kaupaksi käyneet viikonloppujen liput sekä keskiviikko 22. helmikuuta, jolloin ovat illalla vuorossa mäen joukkuekilpailu ja ilotulitus.

Varaajista puolet ovat yrityksiä ja puolet yksityisiä, arvioivat järjestäjät.

Jotta kaikki 4,000-paikkaisen mäkikatsomon istumapaikkavaraukset voidaan toteuttaa, rakennetaan kutsuvieraille tuhannen paikan katsomo tulostaulun alapuolelle.

Seisomapaikkoja riittää kaikille halukkaille, lohduttaa Pirkko Hannula. - Keski-Euroopan mäkiviikon hyvä suomalaismenestys näkyi heti lippujen ennakkomyynissä, to-

teaa talous- ja markkinointipäällikkö Kari Koskinen.

- Toisaalta varauksia on kyllä tasaisesti miesten hiihtolajeihin.

Ennakkovaraukset merkitsevät jo noin 200,000 katsojaa, mikäli yleislipun ostaneet käyttävät sitä päivittäin. Kisojen koko yleisötavoite on 250,000 katsojaa.

Lahden MM-hiihdoista tulee kaikkien aikojen suurimmat hiihtokisat. Joukkueisiin kuuluu kaikkiaan noin 850 urheilijaa, johtajaa ja huoltajaa, kun heidän määränsä oli Oberstdorfin MM-kisoissa noin 370.



Joukkueiden määrä oli edellisissä MM-hiihdoissa Oberstdorfin 29. Lahteen on tulonsa varmistanut jo 30 joukkuetta. Lisäksi epäviralliset ilmoittautumiset on saatu Bulgariasta ja Turkilta, joka ilmoitti 12-jäsenisen joukkueen äskettäin puhelimitse.

Lahden edellisissä MM-hiihdoissa vuonna 1978 osanottajamaita oli 28. Niistä maista jäivät nyt pois Luxemburg ja Taiwan. Uusia tuttavuuksia ovat Lahdessa mm. Guatemala, Etelä-Korea, Fidji-saaret ja Kiinan kansantasavalta.

Tiedotusvälineiden edustajia on Lahteen ilmoittanut noin 1,200, jossa on mukana

radion ja televison tekeminen henkilökunta. Varsinaisia kirjoittajia ja kuvaajia journalisteja odotetaan saapuvan 800-850. Runsaat 320 lehtialan yritystä on akkreditoitunut kisoihin.

Suurimmat lehtimiesjoukot tulevat perinteiseen tapaan Suomesta, Ruotsista ja Norjasta.

MM-hiihtojen kisakylää on päästy sisustamaan suunniteltua aiemmin. Rakennusyritys on luovuttanut kisajärjestäjille tiloja niiden valmistumistahtiin.

MM-hiihdot on kutsunut kunniavieraikseen kaikki hiihdon suomalaiset olympia- ja MM-voittajat. Osallistumisensa ovat varmistaneet muun muassa Hilka Riihivuori ja Juha Mieto.

Pohjoismaitten kuninkaallisia ei tällä kertaa ole tulossa kisoihin. Vuonna 1978 Lahdessa kävi Ruotsin kuningas.

Viron urheiluministeri on tulossa Lahteen. Kisajärjestäjät ovat esittäneet yhdessä opetusministeriön kanssa kutsun myös Neuvostoliiton urheiluministerille.

Tulevien arvokilpailujen järjestäjät tutustuvat Lahden kisoihin. Muun muassa Italian Val di Fiemmeistä saapuu noin 40-henkinen ryhmä. Oppimatkalle saapuvat myös Falunin, Arbervillen, Lillehammerin ja Holmenkollenin edustajat sekä maailmancup-kisojen järjestäjät tulevat tuomaan kisalippua Oberstdorfsa yli 20 hengen voimin.

Diplomaattijuna tulee Lahteen keskiviikkona 22. helmikuuta. Kaupunki odottaa vieraakseen noin 300 diplomaattia ja korkeaa virkamiestä. Kaikki osallistuvien maiden suurlähettiläät ovat saaneet kisajärjestäjiltä kutsun Lahteen koko kisojen ajaksi.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 am to 4 pm

TELEPHONE (508) 343-3822

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$20.00; 6 mo. - \$13.00; 3 mo. - \$9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$24.00; 6 mo. - \$17.00

Advertising rates available upon request.

Advertising deadline is the Monday before the Thursday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät



Helmikuun 19 p., Eija
Helmikuun 20 p., Helinä,
Heli, Hely, Heljä
Helmikuun 21 p., Keijo
Helmikuun 22 p., Tuuli,
Tuulikki, Tuulia
Helmikuun 23 p., Aslak
Helmikuun 24 p., Matti,
Matias
Helmikuun 25 p., Tuija, Tuire

Minnesotan yliopisto etsii suomalaista professoria

Suomen kielen apulaisprofessori **Börje Vähämäki** on innoissaan. University of Minnesotaan on perusteilla uusi suomalainen professuuri.

Suomen opetusministeriöltä on herunut miljoona markkaa lahjoitusprofessuuriin. Vielä on saatava kokoon loput rahoituksesta, ennen kuin virka saadaan perustetuksi. Miljoonalla dollarilla saadaan aikaan riittävä tuotto pysyvän viran kustantamiseen. Yliopisto on luvannut panna likoon yhtä paljon kuin muualta saadaan kokoon.

Uuden professorin tehtävänä on nostaa Suomen profiilia Yhdysvalloissa. Minnesotan yliopisto sopii hyvin siirtolaissuuden juhluvuoden muistolahjoituksen kohteeksi, koska pohjoinen osavaltio on suomalaissiirtolaisten suosimaa seutua. Suomen kieltä ja kulttuuria on Minneapolisisa sijaitsevassa yliopistossa opetettu jo yli 30 vuotta.

Tehtävänä herättää kiinnostusta

Suomesta etsitään "parasta mahdollista", mielellään nimekästä tiedemiestä tai -naista. "Tehtävänä on tunkeutua jollain lailla amerikkalaiseen tietoisuuteen. Ei suuren yleisön, vaan tämän yliopiston ja muiden amerikkalaisten yliopistojen professorien tietoisuuteen, jotta heidän kiinnostuksensa heräisi", Vähämäki selittää.

Suomen kieltä ja kulttuuria opetetaan lähes kymmenessä yliopistossa eri puolilla Yhdysvaltoja. Minneapolisiin etsitäänkin nyt muuta kuin kielten tai kirjallisuuden opettajia: historian, valtiotieteen, sosiologian, taidehistorian tai talouden tuntijoita. Ensimmäiseksi tulijaksi kyseltiin mm. *Erik Alldtia*, mutta hän kieltäytyi.

Vähämäki toivoo laitoksen saavan uudenlaista ymmärtämystä yliopiston johdolta, kun marraskuun lopussa uudeksi rehtoriksi valittiin ruotsalais-syntyinen *Nils Hasselmo*, joka on aikaisemmin toiminut skandinaavisen laitoksen johdossa.

Laitoksella ei ole yhtään Suomen ulkoministeriön palkaamaa ns. ulkomaanlehtoria. Suomi maksaa puolet yhden

opettajan palkasta. Nyt tehtävää hoitaa Yhdysvalloissa jo pitkään asunut *Ritva Cederström*, joka suunnittelee väitöskirjaa Eeva Kilven romaanin kääntämisen pohjalta. Aikaisemmin tointa ovat hoitaneet mm. kirjailijat *Annika Idström* ja *Ulla-Lena Lundberg*.

Kolmantena suomen kielen oppeja on takomassa nuorten päähän *Tuulikki Sinks*.

Kielikursseilla käy suomalaisten jälkikasvua

Suomen kielen kursseille tulijat ovat melkein 90-prosenttisesti suomalaissiirtolaisten jälkeläisiä. Sinisten järvien ja kovien pakkasten Minnesota houkutteli suomalaisia vuosisadan alussa. Kolmannen tai neljännen polven siirtolaiset eivät enää puhu kotonaan suomea.

"Minun perheeni on suomalainen, sata prosenttia. Minä opiskelen suomea, koska haluan mennä Suomeen tekemään työtä Suomen muotoilun kanssa", kertoo kaupallisia aineita opiskeleva *Beth Kouvola*. "Minä pidän puhumasta isoäitini kanssa suomeksi."

University of Minnesotan 44,000 opiskelijasta suomen kieltä opiskelee vuosittain 50-100. Harva heistä pääsee hyödyntämään taitojaan työelämässä.

Yksi entisistä oppilaista on nyt sosiaalityöntekijänä ikääntyneiden suomalaissiirtolaisten parissa, toinen suomalaisten ja ruotsalaisten vanhusien hoitajana. Kolmannen tiedetään saaneen työpaikan Minneapolisisa toimivan Suomen varakonsulin pr-toimistossa.

"Amerikkalaisen Liberal Arts Bachelor-tutkinnon olemusei sinänsä olekaan ammattiin valmistava", Vähämäki muistuttaa.

Tärkeämpi on avata nuoria mieltä uusiin suuntiin. Suomalaisella ja yleensä pohjois-maisella kulttuurilla voi olla jotain annettavaa yhdysvaltalaisnuorille.

Vähämäki puhuu esimerkiksi shamanismista ja luonnonuskonnon perinteestä, joka asettaa ihmisen muiden lajien joukkoon, luonnon kunnioituk-



Börje Vähämäki on opettanut suomea Minnesotan yliopistossa toistakymmentä vuotta.

sesta ja epäsoitaisuudesta. Suomalaisesta kansanperinteestä ja Kalevalasta kerrotaan omalla kurssillaan.

Vanha, pinnallinen Suomi-kuva - Nurmi, Sibelius, sisu - ei riitä. "En enää hyväksy, että kun puhutaan Suomesta, täytyy keskustella vain siitä mikä on suomalaista eikä mitään muuta", Vähämäki sanoo. Demokratia- ja oikeusperinteessä ja opetuksen ja kasvatuksen painottamis-

sa Suomella on paljon yhteistä muiden Skandinavian maiden kanssa.

Pohjoismaista identiteettiä tuodaan opetuksessa esiin kirjallisuuden kautta.

Laitoksen vieressä sijaitsevassa hampurilaisbaarissa vaalea tarjoilijaneiton huu-dahtaa Vähämäen tunnistettuaan: "Minä muistan teidän kurssinne, joilla luettiin pohjoismaalaisia novelleja." Kot-

van kuluttua tyttö tulee uudelleen ja jatkaa: "Ne eivät olleetkaan mitään tavallisia novelleja. Niistä jäi moni mieleen." Skandinaavisten ja suomalaisten novellien kesäkurssi on ollut todellinen vetonaula, viimeksi kurssilla oli 178 oppilasta, Vähämäki kertoo.

Kaarina Järventausta (HS)

Urheilu - doping alkoi 1889

Soulin olympiakisat doping-episodeineen ovat aiheuttaneet paljon jälkipuintia lääketieteellisissä lehdissä.

British Medical Journalissa todetaan, että eräänlainen dopingin ennakkotapa oli jo vuonna 1889, kun ikääntyvä Brown Sequard koetti säilyttää kuntoa ottamalla ruiskeita, joissa oli marsun kiveksistä tehtyä uutetta.

Myöhemmin huomattiin, että miespuoliset sukuhormonit saattaisivat hyvinkin vähentää vammautumista lisäämällä lihasmassaa ja -voimaa

muutoin hormonaalisesti normaaleissa miehissä.

Alkoi tieteellisen tuotekehityksen aika, jonka tuloksina ovat mm. kuuluisuutta saanut stanotsololi sekä nandroloni ja oksimetoloni - kaikki urheilumaailmassa hyvin tunnettuja anabolisia aineita.

Lihaksissa on samanlaisia androgeeni-reseptoreita kuin toissijaisissa sukuelimissä, ja siksi anabolisten steroidien käyttö aiheuttaa paitsi muutoksia lihaksistossa myös virilisaatiota ja muita merkittäviä hormonaalisia muutoksia.

Ei ole varmaa parantavako anaboliset steroidit fyysistä suoritustasoa sen enempää kuin dieetti ja harjoittelu.

Luotettavia tieteellisiä tutkimuksia on vähän, mutta se ei näytä vähentäneen valmentajien uskoa kiellettyihin aineisiin.

Useimmissa kokeissa on tutkittu vain lihasmuutoksia, vaikka muut miessukuhormonien vaikutukset, kuten aggressiivisuuden ja taistelumielen lisääntyminen, saattavat olla paljon tärkeämpiä.

Urheilijat ovat valmiita käyttämään useita satoja kertaa suurempia annoksia, kuin lihasmassan lisäämiseksi on tarpeen.

Kaikki anaboliset steroidit muuttavat naista miesmäiseen suuntaan, ja tämän ilmiön tutkiminen on todella vaikeaa.

Se olisi sitä eettisesti, mutta myös sen vuoksi että olisi vaikeaa saada kokoon kyllin suurta tutkimusryhmää, josta ilmenisi jo 1-2 prosentin parannus suoriutuskyvyssä. Juuri tuota suuruusluokkaa on yleensä voittajan ja muiden välinen ero.

Väitteet joiden mukaan anaboliset aineet olisivat myrkyä jatkuu sivulla 13

WANTED - FAHA MANOR MANAGERS

The Finnish American Home Association (FAHA) is in need of a mature couple having experience with HUD regulations. Will require administration, accounting, and maintenance of a 48-unit HUD Section 202/8 residential home for the elderly. Position available now. Provides salary, 2-bedroom apartment with appliances, utilities paid, medical insurance, and paid vacations. English speaking mandatory, and Finnish as second language desirable. For detailed job description and application form, contact the Finnish American Home Association, c/o Reino Saari, 193 Verano Ave., No. 207, Sonoma, CA 95476, or call (707) 938-4869; or call Martha Maki at (707) 996-4087.

FAHA IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Händel-kuoron aikataulu

Lauantaina, helmik. 25. p:nä klo 7 ill. Los Angeles, Kalifornia.

Loyola Marymount yliopisto
Loyola Blvd. ja West 80th St.
Sacred Heart Chapel

Sunnuntaina, Helmik. 26. p:nä klo 3 iltap. Berkeley, Kalifornia.

Finnish Brotherhood Hall
1970 Chestnut Street

Keskiviikkona, maalisk. 1. p:nä klo 7 ill. Portland, Oregon.

Peace Lutheran kirkko
2201 North Portland Blvd.

Lauantaina, maalisk. 4. p:nä klo 7 ill. Seattle, Washington.
Gethsemanie Lutheran kirkko
9th ja Stewart St.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden konsertin järjestelijään Rita Vermala-Alportiin, 201 Elliott Ave., W. Suite 110, Seattle, WA 98119, puhelin (203) 283-7273.

Floridan kuulumisia

Lepokoti-yhdistyksen kuulumisia



Lepokodillamme ovat kaikki asiat ja työt edistyneet hyvin. Paljon on jouduttu tekemään korjauksia ja hankkimaan uutta, kaikki kun kuluu aikanaan.

Johtokunta on kokoontunut säännöllisesti joka kuukausi, tarvittaessa useamminkin, jos asiat ovat vaatineet.

Lepokodillamme on uusittu verhoja 47 ikkunaan. Oleskeluhuoneen kalusto on uusittu, on ostettu 60 uutta huopaa.

Näihin ostoihin ovat rahat antaneet Lepokodin Ystävät. Lepokodin käyttöön ovat lepokodin Ystävät antaneet rahaa 17 vuoden aikana 400,000 dollaria.

Jäsenistön jäsenkortisto uusitaan ja tulee käyttöön maaliskuulla. Jäsenet, muistakaa antaa osoitteenne Lepokodin tietoon.

Lepokodin eteen on laitettu lisää kaksi valopylvästä, jotka valaisevat koko pihan. Etupihan korjaus on myös men-

neillään, koska sementtiin on tullut koloja.

Lepokodin johtokunnan alkaman ja toivotun Uutis-lehden hyväksi järjestetyt kahviaisat Annan Majassa vetivät ihmisiä puoleensa. Sali oli aivan täysi ja loput ulkona.

Näki, että Lepokodin Lehti on saanut hyvän yleisön kannatuksen. Hyvä oli kahviais-ten tuloskin 800 dollaria.

Kahviaisissa kuuluisat Vöy-

rin pelimannit antoivat kauniin ohjelman. Tanhut olivat erittäin kauniita ja hyvin esitetyjä. Erikoisesti "Menuetti", Jämsän polkka" ja "Susanna" olivat tosi hienoja esityksiä.

Kahvipöydässä oli monenlaisia herkkuja, voileivistä täyttekakkuun, ja kyllä kaikille kahvi maistui.

Lepokotiterveisin
Minna Vilen

Tropiikin portilta

Joukkomurhaaja Bundy teloitettiin

Theodore Robert Bundy teloitettiin tiistaina tammik. 24 p:nä Starcken vankilassa Floridassa.

Hän oli harvinainen joukkomurhaaja. FBI sanoo hänen tappaneen ainakin 50 ihmistä. Joitakin uhrejaan hän leikkeli kappaleiksi, varsinkin naisia.

Tutkijat ovat vuosikymmenen ajan koettaneet selvittää Bundyn kauhekertomusta.

Hän oli nuori mies ja hyvän näköinen ja hyvästä kodista, jossa ei juotu eikä tupakoitu ja kirkonmenoissa käytiin säännöllisesti. Hän saattoi selitellä elämänsä järjevästi.

Sielutieteilijöillä on vaikea ymmärtää, kuinka niin mallikelpoiselta näyttävä mies suistui niin kaamean rikollisuuden tielle.

Mellakoita Ruotsissakin

Äärioikeistolaiset ja rotuerottelun vastustajat törmäsivät yhteen Lundissa ja Tukholmassa.

Yli 200 pidätettiin ja 10 poliisia luokkaantui. Uutinen on harvinainen niin jäykästi pidättyvästä maasta kuin Ruotsista.

Kiina ja Venäjä pyrkivät sopuun

Kiinan ulkoministeri saapui tänä talvena Moskovan vierailulle rakentelemaan Kiinan ja Venäjän välistä huippukousta.

Hänet otettiin vastaan kunioittavasti. Lentoasemalla oli vastassa ulkoministeri ja apulaisulkoministeri.

Suomen puu on yhä yrittäjien käsissä

Pohjois-Suomen puu on yrittäjien käsissä. Pohjois-Suomeen saadaan neljä uutta paperikonetta 1990-luvulla. Kainuussa on terve yritys-pohja. Mutta työvoimapula on uhkana.

Ruotsin porotalouden lama tuskin näkyy Suomessa

Suomessa uskotaan, että Ruotsin porotalouden lama tuskin näkyy Suomessa. Ruotsin vaikeudet porotaloudessa eivät ole tarttuvaa tautia. Paremminkin Ruotsin vaikeudet suorastaan parantavat Suomen porotaloutta.

Reagan ansaitsee pitämällä puheita

Kun entinen presidentti Ronald Reagan pitää puheita nykyisin, hän ansaitsee yhdellä puheella \$30,000 tai enemmän.

Reino W. Suojanen.

UNESCON ... jatkoa etusivulta

on korostettava.

Mayor asettaa ihmisen tärkeäksi voimavaraksi. Hän haluaa murtaa uskomuksen jatkuvaan taloudelliseen kasvuun. "Jos sitä ei murreta, murtuu ympäristömme."

Mayor kaipaa voimakkaita kansalaisliikkeitä, ruohonjuuritason toimintaa. Hän uskoo, että nykyaikana itsensä voimattomaksi tunteva ihminen löytää osallistumisen kautta tunteen, että myös hän voi vaikuttaa omaan elämäänsä. Mayor ei sano "ajattelen, olen siis olemassa", vaan "osallistun, olen siis olemassa".

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Lepokodin johtokunnan pikkujoulu 1988

Kirj. Minna Vilen

Kerron teille, mitä meille, kuuluu johtokunta, vuoden jälkeen uurastuksen, erikoisen tärkeen.

Pöydän takaa, mies niin vakaa, heilutti nuijaa. Kukas muu, kun Reino Laine, hänet tuntee takaa.

Aulis Aho kirjaa lykkää, sen kun kynä luistaa. Joskus sanat suomen kielen, ei tahdo oikein muistaa.

Hannu meille rahatiedot, kaikki kertoi oikein, Vaikka miinus ensin pyöri, nyt se plussaa näyttää.

Arvolla on monta virkaa, kuinka jaksaa, kestää, Lepokoti asuinpaikka, harvoin kotiin ehtii.

Sulo hankki lehden oman, haastoi, toteen kantai. Toimittaja tosi mielessä; tiedot oikein antoi.

Komiteat monet tuovat, lisätyötä antaa, Laukku täynnä papereita, aina kotiin kantaa.

Kalleen saamme luottaa aina, kun on tiukka paikka, Ei ole toista paikalla, niin hyvää samanlaista.

Pilttarina Maikki ollut, pystyyn pylvää laittaa. Kattokin jos huono on, sen kyllä kuntoon laittaa.

Roy on vakaa mieltävä, vaan joskus puheen pitää. Hälle on myös annettu, paljon työtä lisää.

Kaisu tyttö pöydän takaa, nyt rahatiedot antaa. Tiliä hän selvittelee, ja vastuun niistä kantaa.

Puoli vuotta Leo täällä, yhdessä meidän toimii, Toisen puolen Suomessa, punoo rakkauden loimii.

Kyllikillä hyvä homma, kun hän rahaa kerää. Minna tiedot virittävi, monen lehden perään.

Puhevuoross' usein ovat, Katri sekä Hilikka, hiljaisimmat käden nostaa, kun on tosi tarvis.

Cole täällä johtajana, poika varsin sorja, Asiat luo järjestykseen, ei ole kenkään orja.

Kokouksessa johtokunnan, neuvotellen kulkee, usein vasta ilta myöhällä kirjansa hän sulkee.

Sotkunen on vyyhti ollut, vaan pää jo lopun näyttää. Asiat kun saa järjestykseen, niin ilo mielen täyttää.

Olkon rauha kodillamme, varma sekä vakaa, muistattehan meitä vielä, joskus vuotten takaa.

Palkkaa meille maksettu, ei ole työstä tästä, Nyt palkkapäivä - Syödään näin, kun ootte kaikki läsnä.

Kiittäkäämme Joulun Herraa, kun on kiitos aika, Sytyttäkää sydämiinne, Pyhä Joulun Rauha.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Helmik. 9, 1989

Näyttää siltä, että tämä läm-
pöinen talvi on ollut hyväksi
vanhuksillemme, koska yleinen
terveydentila on ollut oikein
hyvä. Toivottavasti myös
jatkossa.

Musiikkianti oli tällä viikolla
runsasta. Maanantain kahvi-
konsertissa soittivat Mrs. Lil-
lian Hedlund ja Mr. Leo Jaak-
kola ihania viulduettoja sä-
estäjänä Charles Hedlund.

Tiistaina Mr. Haapa soitti ja
lauloi sekä laulatti asukkaita.
Hän on ollut jo monia vuosia
mukana tässä vapaaehtoisty-
össä.

Helping Hands -ryhmällä oli
kiire kuten aina keskiviikko-
aamuna. Keskiviikko-iltapäivällä
meillä vieraili Suomen Kauha-
jokelaiset Pohjanmaalta.

Voitte arvata, että meillä oli
repäisevä meininki. Siinä oli
hilpeää menoa tanhujen ja
tanssin tahdissa parin hanu-

ristin upealla johdatuksella.

Torstaina oli Suomi Opiston
kahviaisat Annan Majalla ja
tulot tulivat Lepokodin hyväk-
si. Oli ilo olla mukana muka-
vien ihmisten seurassa. Kiitos
järjestäjille, esiintyjille ja teille
kotimme kannattajat.

Perjantaina Raili Jussila oli
jälleen vieraana. Raili piti
kanssamme hartaushetken,
joka ei jäänyt ketään kosket-
tamatta.

Lauantaina oli myyjäiset,
josta enempi ensiraportissa.

Pyydän kiittää teitä kaikkia
tuestanne kotiamme kohtaan.
Vanhustemme vilpittön katse
ainoana palkananne.

Huom! Kansanlaulujuhla
Annan Majalla lauantaina 18
pv. klo 1:00 ip. järjestäjänä
Suomi Opiston ystävät. Ter-
vetuloa!

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvikauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

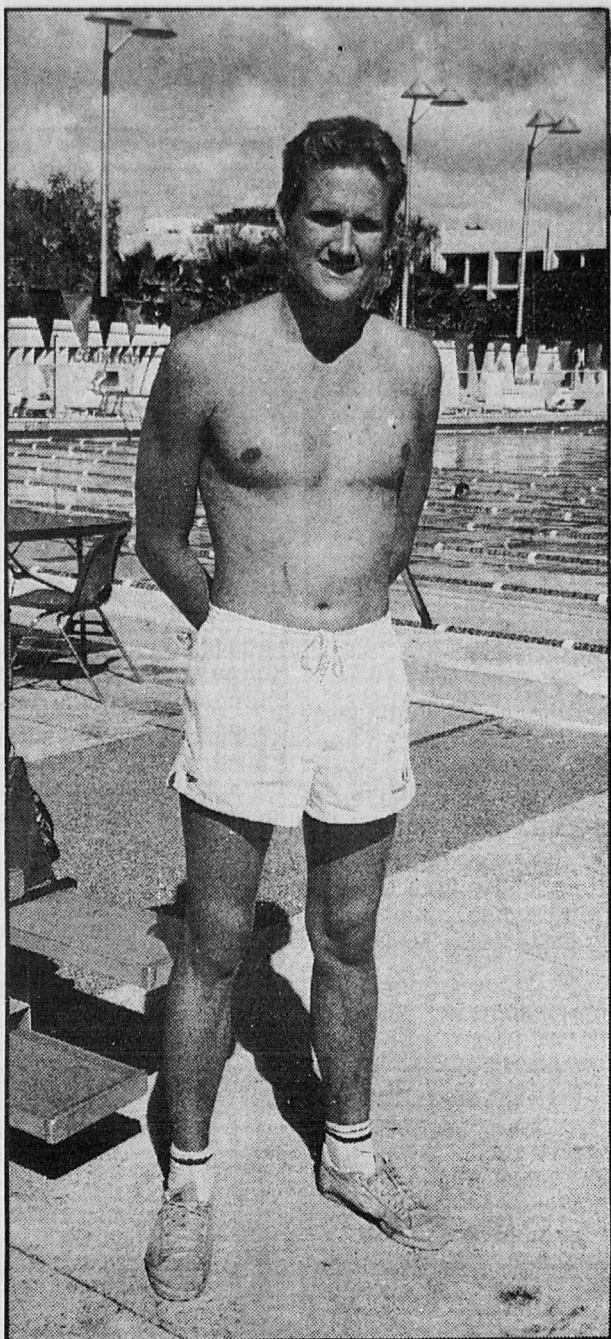
Avoimna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

Floridan kuulumisia



Opiskelu on tärkeää, mutta sen rinnalla on tarkoitus tulla nopeaksi uimariksi, sanoo Janne Soininen.

Janne Soininen Miamissa

Suuren maailman touhu erilaista kuin Suomen

- Elämäni tärkein haaste juuri nyt on valmistuminen naprapaatiksi.

Alun perin yksi Suomen uinnin tulevaisuuden lupauksista Janne Soininen lähti USA:han Miamin yliopistoon paitsi opiskelemaan niin ennen kaikkea harjoittelemaan tullakseen nopeaksi uimariksi. Sitä tarkoitusta varten Suomen Uimaliitto on antanut taloudellista tukeakin. Opiskelu Miamissa on sujunut ilmaiseksi stipendin turvin.

Janne on tyytyväinen Floridan auringossa.

- Kotona oli jouluna kiva käydä vaikkakin joutui lumitöihin.

Jannen viiko-ohjelma Miamissa on tiivis. Opiskelusta on vielä jäljellä 1.5 vuotta. Jo klo 6 aamulla alkaa kahden tunnin mittainen pitkässä altaassa vedetty harjoitus. Näin 4 kertaa viikossa. Kolme kertaa viikossa on iltapäivisin kuntoharjoittelu ja sunnuntaita lukuun ottamatta jokaisen iltapäivän ohjelmaan sisältyy myös kahden tunnin uintiharjoittelu.

Mukana on säännöllisesti 30 uimaria 10:stä eri maasta. Valmentajia on kolme. Harjoituksissa vedetään täysillä koko ajan. Pidetään kovaa kilpailua harjoituskavereiden kanssa. Kaiken aikaa testataan omaa kilpailukykyä sekä

omaa ja kavereiden taitamista.

- Tämä onkin poikkeavin ero verrattuna suomalaiseen harjoitusmenetelmään. Suomesa ryhmät ovat pieniä. On materiaalipulaa. Täällä ei.

- Suomen uinti, on sellaista pientä seuratoimintatouhua, täällä ison maailman menoa, perustelee Janne ja valistaa, ettei Miamissa allastilan puutetta ole, kuten Suomessa.

Vähän eroja

Vaikka Janne olikin sitä mieltä, etteivät suomalaiset ja amerikkalaiset harjoitusmenetelmät juuri toisistaan eroa, niin vuosikymmenet uintia seuranneena saatoinkin itse todeta ainakin yhden eroavuuden: Miamin yliopiston altaassa uimarit sitoivat itsensä vyötäisiltä pitkän kumin päähän. Se oli tuollainen kuminaru. Tämän toinen pää kiinnitettiin lähtökorokkeeseen. Siitä sitä sitten vaan lähdettiin vetämään allasta täysillä niin pitkälle kuin voimat ja kuminarun venyvyys antoi periksi.

Kuka pisimmälle pääsi ja siellä kauimmin pysyi hän oli paras. Samalla valmentaja käyskenteli altaan reunalla ja karjui parannuksia. Nimenomaan tyylivirheet olivat seulan alla.

Miamin altaan vesi on 80-asteista.

- Tämä on normaali kilpauinnin veden lämpötila. Jos olisi kylmempää lihaksat hyytyisivät ja kipeytyisivät.

Kilpa-altaat ovat yleensä 7 jalan syvyisiä.

- Matalampi allas lyö vastaan pyörteitä. Syvemmissä taas vauhdin tuntuma katoaa, laatat eivät vilistä silmissä.

Ruotsikin on lähettänyt uimereita lähes kautta aikojen USAn uintikehtoihin harjoittelemaan ja kasvamaan. Useasta ruotsalaisesta on kehittyneet jopa olympiavoittajia. Suomalaiset rämpivät kaukana. Miksi näin, Janne Soininen?

- Uinti on Ruotsissa erittäin suosittu laji. Kun sieltä kerran pulpahti pinnalle maailman huippu se innosti nuoria valtaisin määrin mukaan. Ruotsissa on yhdessä uintiseurassa yhtä paljon jäseniä kuin koko Suomessa uimareita.

- Ruotsissa tehty pohjatyo on mittava. Tänne on tullut harjoittelemaan jo melko valmiita uimareita.

Janne Soinisen ensisijainen tavoite on siis tällä hetkellä opiskelujen päätökseen saattaminen. Miamin jälkeen hän täydentää psykobiologian opintojaan joko Chicagossa tai Tukholmassa.

Kielitaito on juurtunut Janneen niin painokkaasti, että

suomenkieli lipsautelee ajoittain amerikkalaisella korostuksella.

Oivan kielitaidon lisäksi Janne näkee maailmaa, oppii avaamaan silmänsä ja saa maailmankatsomukselleen leveyttä. On sitten ollut näköalapaikalla mistä valita.

Kestävyyttä on

- Entä sitten uinti, Janne, mikä on siinä tähtäimesi?

- Olen jo useita vuosia valmentajani kanssa laatinut suunnitelman. Hankitaan voimaa ja nopeutta. Minulla on syntymälahjana aerobinen kestävyys. Tämän vuoden uin vielä matkaa, mutta nyt on kärsillä jo aika, jolloin tähdätään voimaan ja nopeuteen.

- Harjoitus on täällä monipuolista eikä kylläntymisen vaaraa ole olemassa. Tähtäimeni on olla maailman 10 parhaan 200 mn sekauimarin joukossa. Aikatavoitteeni on 2.06.

Vaikka Janne saakin pienen apurahan Uimaliitolta eikä yliopisto velo opinnoista silti rahaa kuluu. Onko Jannella muita sponsoreita?

- No eihän niitä meillä. Ne ovat ne mäkihypääjät, jotka niitä Suomessa saavat, naurahtaa Janne. Eikä katkerana. Vaan iloisena huvittuneena.

Aurinko paahtaa polttavasti Miamin yliopiston vehreässä ympäristössä sijaitsevassa maauimalassa. Janne pulpahdtaa altaan syleilyyn. Heitämme jäähyväiset toivoen tapavamme Jannen seuraavan kerran EM-uintien finaaleissa Bonnissa ensi elokuussa.

Teksti ja kuvat:
Kauko-Aatos
Leväaho
(Demari)

Palmun ja Elinan viihdeilta Turistiklubilla

Sain mieluisan mahdollisuuden olla mukana sangen viehättävässä viihdeillassa Lantan Tursitklubilla sunnuntaina, 29. tammikuuta 1989.

Mainituissa illassa esitettiin säveltäjä/hanurimuusikko Yrjö Palmun kaunistamusiikkia viehättävän Elina Kurosen tulkitsemana. Orkesteri, jonka muodostivat herrat Yrjö Palmu, Leo Jaakkola, Charles Hedlund, Keijo Kilpiäinen ja

Frank Lampe, hallitsi tehtävänsä kiitettävästi. Illan juonsi Terttu Mäki pehmeästi, kokonaisuuden sitoen.

Tällaisesta musiikista piti salintäyteinen yleisö. Eikä lainkaan ihme. Olin yksi, joka todella nautti täysin rinnoin kuulemasta.

Useat sävellykset kuljettivat meidät kuulijat koti-Suomen ihanaan kesään, syksyyn ja eksoottiseen luontoon. E-

linan ääni sulautui sanoittajan harvinaisen runolliseen kieleen.

Soittajat eläytyivät sävelten maailmaan innoittavan sulavasti. Kuulijain kiitos Mr. Palmulle ja soittajapöydille.

Voitaneen sanoa, että yhteistyö oli todella onnistunut ja tulos nautittavaa kuultavaa.

Elinan tulkinta herkissä lauluissa oli kaunista ja miellyttävää korvalle. En ihmettele, sillä Elina oli esittämissään lauluissa mukana koko sielustaan räiskyvä ja kuitenkin nöyrän inhimillisenä.

Ei sovi unohtaa kukkasien ja Suomen lipun kauniisti koristeltua näyttämöä. Yleisö paljasti esittäjät runsain taputuksin.

Tällaista musiikkiantia tarvitaan. Kiitoksia

Raili Jussila
vanhustyön johtaja
Virolahti

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalla tai konsertti ja tanssia lopuksi Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Finnish-American Club

New Port Richey, FL Delaware at Madison

Tulevia tilaisuuksia:

Helmik. 25. p:nä Las-kiainen - hernerokkaillallinen ja tanssit.

Maalisk. 1. p:nä jäsenkokous klo 3 iltapäivällä. Klo 4 ip. "pot luck"-illallinen.

Maalisk. 11. p:nä St. Urhon päivän tanssit klo 8 illalla. Mojakka-illallinen ja klo 6 ill. humoristista ohjelmaa.

Torstaisin klo 10:00 aam. kansantanssi; klo 6 - 8:30 ill. peli-ilta ja ateria.

Perjantaisin klo 2 iltapäivällä suomentunnit.

Beatrice Meyers

Kymmenesosa kansasta maantielle

Vuosi 1989 julistettiin evakkovuodeksi

Karjalan Liitto on nimennyt alkaneen vuoden evakkovuodeksi, sillä talvisodan syttymisestä tulee 30. marraskuuta kuluneeksi 50 vuotta. Samalla joutui evakkotielle yli 400,000 karjalaista eli kymmenes osa Suomen silloisesta väestöstä. Monet heistä palasivat talvisodan jälkeen vielä kotiseudulle. Uusi lähtö oli kuitenkin edessä kesällä 1944.

Evakkovuoden syksyllä kuullaan ja nähdään mm. kouluissa, miten Suomi hoiti siirtolaiskysymyksen. Operaatio oli valtava, nykypäivän pakolaiskysymystenkin valossa, totesi Karjalan Liiton puheenjohtaja, kansanedustaja **Johannes Virolainen** äskettäin Helsingissä.

Vuoden aikana puhutaan myös mm. karjalaisesta kulttuurista ja evakkojen sopeutumisesta uusille asuinsijoille. Suuret karjalaiset kesäjuhlat järjestetään kesäkuussa Joensuu. Niiden yhteydessä pidettävässä seminaarissa luennoidaan siirtokarjalaisuuden lisäksi väestösiirroista Euroopassa sekä Neuvostoliitossa toisen maailmansodan jälkeen.

Virolainen saapui tiedotustilaisuuteen eduskunnasta, jossa PLO:n puheenjohtaja

Jasser Arafat juuri oli selostanut Lähi-idän tilannetta ja palestiinalaisten pakolaisongelmaa.

- Mm. tätä taustaa vasten näyttää siltä, että karjalaisen siirtoväestön ongelma ratkaistiin ehkä parhaiten ja nopeimmin kuin missään muussa maassa, totesi Johannes Virolainen.

Pakolaiskysymykset ovat edelleen ajankohtaisia monissa maailman maissa. YK:n tiede- ja kulttuurijärjestö Unesco onkin pyytänyt suomalaisilta tutkijoilta selvityksiä siitä, miten Suomi aikoinaan hoiti pakolaisensa.

Karjalan Liiton puheenjohtaja korosti, ettei evakkovuoden muistamisella ole tarkoitus lietsoa mitään revanssihenkeä.

- Meillä on erittäin hyvät suhteet itäiseen naapuriimme ja erityisesti Neuvosto-Karjalaan, sanoi kansanedustaja Virolainen. Karjalan Liiton valtuuskunta matkustaa Petroskoihin 22. helmikuuta.

- Voimme ilman mitään kihtymystä, vihaa tai kaunaa käsitellä tapahtuneita tosiasioita, totesi Virolainen.

Noin 430,000 ihmistä joutui evakkotielle

Evakkotielle joutui noin 430,000 suomalaista. Valtiosa luovutettavaksi määrätystä alueesta oli Karjalaa. Alue-



Sota ajoi evakkotielle yli 400,000 suomalaista.

luovutus koski myös Petsamo, Sallaa ja Kuusamaa.

Karjalasta luovutettiin kolme kaupunkia: Viipuri, Sortavala ja Käkisalmi sekä Koiviston ja Lahdenpohjan kauppala. Lisäksi luovutettiin kokonaan 39 kuntaa ja osittain alueitaan menetti 21 kuntaa.

Kaupunkiväestö sijoittui pääosin Etelä-Suomen kaupunkeihin, kun taas maatalousväestö jakautui tasaisesti eri puolille Suomea pohjoisimpia osia lukuunottamatta.

Maataloudesta elantonsa saaneiden evakkojen asuttaminen ei sujunut aivan vaikeuksitta. Mm. Etelä-Suomen ruotsinkielisille alueille, ei karjalaisia otettu vastaan, totesi Virolainen. - Menneet on unohdettu ja välit ovat hyvät, kuittasi Karjalan Liiton puheenjohtaja vuosikymmenten takaisen tilanteen.

Karjalaisoopperaa ja valokuvakeräys

Ensi vuonna 50 vuotta täyttävään Karjalan Liittoon kuuluu 565 karjalaista yhdistystä ja 67,000 henkilöjäsentä. Nuoria on aktiivisesti toiminnassa mukana noin 7,000, joten karjalaisuuden säilymisestä edellytykset näyttävät ainakin tällä haavalla hyviltä.

Evakkovuoden monipuoliseen ohjelmaan kuuluvat

myös Raivaaja-eepoksen ja Karjalaisoopperan ensi-illat. Raivaaja-eepoksen teksti on Seppo Lappalaisen, musiikki Carlos Sedanon ja ohjaus Paavo Liskin. Liski ohjaa myös Karjalaisoopperan, jonka teksti on Anu Kaipaisen ja musiikki Seppo Paakkunaisen.

Karjalan Liitto kerää evakkokuvia helmi-maaliskuussa; lisäksi kerätään myös luovutettuun Karjalaan jääneiden kirkkojen valokuvia.

Imatralla tapahtuu

Maalisk. 17. p:nä juhliitaan St. Patrickin päivää.

Huhtik. 29. p:nä Vappujuhlat.

BRUCE M. KALLINEN D.M.D.

Suomalainen hammaslääkäri

FAMILY DENTISTRY

420 LONG HILL RD, ROUTE 1
GROTON, CT 06340
(203)-449-8211

Suomen Pääkonsulinvirasto

Finland House
540 Madison Avenue
New York, N.Y. 10022
Puh. (212)832-6550

Pääkonsulivirasto on yleisölle avoinna passi-ym. asioissa maanantaista perjantaihin klo 10-1 välisenä aikana.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

Avioliitto kyllästytää

Teksasilainen tutkimus osoittaa, että vain joka kolmas 1970-luvun puolivälissä naimisiin menneistä elelee yhä saman katon alla silloisen puolisonsa kanssa ja on häneen tyytyväinen.

Samantapaisissa 1970-luvulla tehdyissä tutkimuksissa todettiin, että puolet 1960-luvulla naimisiin menneistä pariskunnista eli yhä yhdessä ja onnellisina.

Texasin yliopiston tutkija Norval Glenn sanoi, että avioliittoinstituution tulevaisuus näyttää harmaalta.

Hän havaitsi 1970-luvun avioliittoja tutkiessaan, että naiset tuntevat olonsa onnettomammiksi kuin miehet ja mustat ovat onnettomampia kuin valkoiset.

Hänen mukaansa nykypäivän avioliitot eivät onnistu, koska erityisesti naiset ovat kaksinkertaisen työtaakan alla hirvittävän ylikuormitettuja. "Vaikka miehet väittävätkin tekevänsä enemmän kotitöitä kuin ennen, he eivät todellisuudessa niitä tee", hän sanoi.

Glenn sanoi, että lapsiperheissä naiset ovat vielä onnettomampia kuin lapsettomissa avioliitoissa. Niiden osuus, jotka ovat "hyvin onnellisia" avioliitossaan laskee lapsettomiin verrattuna kymmenellä prosentilla.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping

Commerce Ave.
DANIELSON, CT.

**SUOMALAINEN
PAIKANVÄLITYSTOIMISTO**

HILDA KOTILA ja

VIRGINIA KOTILA MUHLBERG

Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

**FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.**

206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

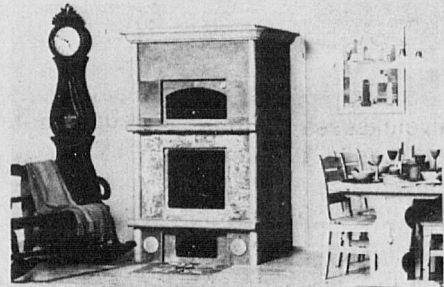
THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Tulikivi uunit ja rakennuskivi esillä



Greater New York Home Show
Jacob K. Javits Convention Center
New York City

February 22 - 26, 1989
Tulikivi osasto 453

Huom! Tulikivi uunit messujen ajan vuoden 1988 hintaan.

Tulikivi uunit on testattu ja täyttävät UL-standardit.

Lisätietoja myös toll-free numerosta
1-800-962-3692 myös suomeksi

Suomea puhuvat myyjämme:
Conn. Eero Martin 203-938-3920
Calif. Ulla Maselin 619-789-7841

TULIKIVI

The New Alberene Stone Company Inc.
P.O. Box 300, Schuylers, Virginia 22969

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 774-3284

Central Village
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.
FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Kuolleita

Anna P. Anderson

WORCESTER, MA - Anna P. (Hakala) Tervo Anderson, 85, kuoli jouluk. 31, 1988 Hahne-
manin sairaalassa. Hänen a-
viomiehensä William S. An-
derson kuoli 1969. Hänen
ensimmäinen aviomiehensä
John W. Tervo kuoli 1939.
Hän oli syntynyt Worces-
terissa Herman ja Sanna
(Wickström) Hakalan tyt-
tärenä ja asui 29 vuotta Boyl-
stonissa ennen kuin palasi
Worcesteriin 1972.

Kaipaamaan jäi poika Ro-
bert J. Tervo; veli William Ha-
kala, kumpikin Boylstonissa;
sisko Lempi M. Lindsay, Wor-
cester; sekä useita sisarusten
lapsia.

Nordgren Memorial Chapel,
300 Lincoln St., huolehti hau-
tauksesta.

Hautaaminen tapahtuu Pi-
ne Grove hautausmaahan
Boylstonissa.

Matti Laukkanen

WORCESTER, MA - Matti
Laukkanen, 30 Perkins St.,
kuoli tammik. 23, 1989 Hah-
nemanin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Suomessa
Victor ja Katri (Tikka) Laukka-
sen poikana ja asui Worces-
terissa 40 vuoden ajan.

Edesmennyt työskenteli 27
vuotta Bay State Abrasives fir-
man palveluksessa ennen
kuin jäi eläkkeelle 12 vuotta
sitten.

Hän oli Finnish American
Club of Rutland seuran jäsen
ja palveli kauppalaivastossa

15 vuotta. Toisen maailman-
sodan hän palveli Iso-Britan-
nian armeijassa.

Kaipaamaan jäi vaimo Viola
(Hytönen) Laukkanen; poika
Matt Kanen, Los Angeles, CA;
tytär Linda Nelson, Worces-
ter; kaksi lastenlasta, yksi si-
saruksen lapsi Ruotsissa ja
lukuisia sukulaisia Suomessa.

Nordgren Memorial Chapel,
300 Lincoln St., huolehti hau-
tauksesta.

Polttöhaudaus toimitettiin
Rural hautausmaalla.

Elli Äijälä

WORCESTER, MA - Elli
(Mäki) Äijälä, 91, 14 Warner
Ave., kuoli tammik. 19, 1989
Holdenin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Porissa
Suomessa Oscar ja Mary Mäen
tyttärenä ja asui Worces-
terissa vuodesta 1923.

Edesmennyt työskenteli u-
seiden paikallisten perheiden
kokkina ja taloudenhoitajana
ennen kuin jäi eläkkeelle.

Kaipaamaan jäi aviomies
Onni Äijälä; poika Arne Tanner
Suomessa; kolme tytärpuolta,
Linda Bianco, Worcester, Lau-
ra Raczkowski, Scarborough, ME
ja Lillian Äijälä, Montreal, Ka-
nada; veli Kristo Mäki Suo-
messä; kaksi lastenlasta; kol-
me lastenlasten lasta ja yksi
sisaruksen lapsi.

Hautaaminen tapahtuu New
Sweden hautausmaahan.

Loretta Larkin

LEOMINSTER, MA - Loret-
ta J. (Rintala) Larkin, 53, 27
Burrage Ave., kuoli tammik.
11, 1989 Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt elok. 28,
1935 Fitchburgissa John ja
Hilda (Korpi) Rintalan tyt-
tärenä ja asui Leominsterissä
useita vuosia.

Kaipaamaan jäi aviomies
David E. Larkin; kaksi poikaa,
Dean P. ja James M. Larkin,
kumpikin Leominsterissä; kak-
si tytärtä, Linda V. Vorse ja
Jacqueline M. Larkin, kum-
pikin Leominsterissä; kaksi
veljeä, John ja James Rintala
Fitchburgissa; viisi siskoa, Hil-
da Bureau, Lillian Leger, Mart-
ha Ethier ja nacy Titus Fitch-
burgissa ja helen Hicks Leo-
minsterissä; kaksi lastenlasta
sekä useita sisarusten lapsia.

Axel Hermanson

TOENSEND, MA - Axel
E.W.S. Hermanson, 88, 539
Main St., kuoli tammik. 28,
1989 kotonaan. Hänen vai-
monsa Selma (Enholm) Her-
manson kuoli 1977.

Hän oli syntynyt heinäk. 13,
1900 Vaasassa Suomessa
Herman ja Maria (Orn) Snab-
bin poikana ja asui 30 vuotta
Ashbyssä ja 11 vuotta West
Townsendissa.

Ennen eläkkeelle siir-
tymistä edesmennyt työsken-
teli useita vuosia Fitchburgis-
sa Branch Motor Express Co.:
n asemanhoitajana.

Kaipaamaan jäi tytär Bever-
ly Rogers, jonka luona hän
asui; veli John Hermanson,
Gardner; neljä siskoa, Elsa
Snabb, Elna Nyman, Sylve
Orre ja Inger Helquist, kaikki
Vaasassa; sekä yksi lapsen-
lapsi.

Hautausoimisto Bosk, 85
Blossom St., Fitchburg, huo-
lehti hautauksesta.

Hautaaminen tapahtuu Glen-
wood hautausmaahan kevääl-
lä.

Suomessa tiedustellaan

Irene ja Matti Häkli. Isän
nimi Alfred, lähtöisin Kar-
jalasta, Kurkijoelta Marian-
vaaran kylästä. Muuttanut
Yhdysvaltoihin vuosisadan a-
lussa. Viimeisin yhteys Suo-
meen 1930-luvulla Painesvil-
lesta Ohion valtiosta.

Irene ja Matti Häkliä tai hen-
kilöitä, jotka heistä jotain tie-
tävät, pyydetään ottamaan yhtey-
s Suomi-Seuraan osoit-
teilla PL 213, 00171 Helsinki,
Finland.

Hyvä tarjolla

Liisa A. Liedes

"Mutta minä sanon teille,
ystävilleni: alkää peljätkö ni-
itä, jotka tappavat ruumiin, ei-
vättä sen jälkeä voi mitään
enempää tehdä. Vaan minä
osoitan teille, ketä teidän on
pelkäämään: peljätköä häntä,
jolla on valta tapettuansa sy-
östä helvettiin. Niin, minä sa-
non teille, häntä te peljätköä."
Luukk. 12;4,5)

Pelko on vaikuttava osa ih-
misen elämässä. Pelko tuli
ihmisen elämään syntyinlan-
keemuksen seurauksena.
"Mutta Herra Jumala huusi
miestä ja sanoi hänelle: 'Mis-
sä olet?' Hän vastasi: 'Minä
kuulin sinun askeleesi para-
tisissa ja pelkäsin, sillä minä
olen alasti, ja sentähden minä
lymysin.'" (1 Mo. 3:9,10)

Ihmisen ehkä suurin, tai ai-
nakin tuskallisin, pelko on
tulla paljastetuksi (olla "alas-
ti"), tulla häväistyksi, joutua
syytteenalaiseksi, tai tulla
rangaistuksenalaiseksi. U-
sein me kuulemme kuinka,
esimerkiksi joku vastuunalai-
sella paikalla toimiva henkilö
on tehnyt jonkinlaisen rikok-
sen, petoksen, ja mielummin,
kuin ottaa vastuun teostansa,
hän tekee itsemurhan...

Syylisyyden alla elävä ih-
minen joutuu jatkuvasti mo-
nenlaisten pelkojen orjaksi.
Sananlaskuissa 28, jae 1 sa-
notaan, "Jumalattomat pa-
kenevat, vaikka ei kenkään
aja takaa..."

Synti vieroittaa ihmisen Ju-
malasta. Jumalasta vieraan-
tunut ihminen on pelon orja.
Niin kauan kuin hän pysyy
erossa Jumalasta, hän tulee
kokemaan erinäisiä pelkotilo-
ja elämässään, joko tietoisesti
tai sitten syvällä alitajunnas-
sa. Pelko on sielunvihollisen
suuri ase; pelko orjuuttaa, si-
too... Pelkotilat yleensä
koskettavat joko meidän fyy-
sillistä olemustamme, tai mei-
dän henkistä olemustamme;
usein, molempia samanaikai-
sesti.

Kuitenkin, meillä on toivoa
pelkotiloista vapautumiseen!
Uskovaisen - Jumalan lapsen

- ei tarvitse, ei saa, pelätä.
Jeesus on välimies ihmisen ja
Jumalan välillä. Jeesus on
saanut aikaan lunastuksen,
kuollen maailman syntien
puolesta. Synnin velka on
maksettu. Ihmiselle on tar-
jolla pelastus, ilman ansiotta -
uskon kautta Jeesukseen.

Kun Jeesus tulee Vapahta-
jaksi ja Hallitsijaksi meidän
elämäämme, hän kukistaa
pelkotilamme yksi toisensa
jälkeen. Raamatussa on kym-
meniä ja kymmeniä paikkoja
jossa sanotaan, "älä pelkää".
Kun Jeesus sanoo opetuslap-
silleen, "...älkää peljätkö niitä,
jotka tappavat ruumiin..." hän
kumosi kuoleman voiman ih-
misen elämässä.

Meidän "uusi luomuksem-
me" ei koskaan kuole; meidän
"vanha ruumiimme" on jo kuol-
lut Jeesuksen ristillä, ja tulee
luonnollisesti kerran kuol-
lemaan, koska se on synnin
takia kirottu.

Jeesus arvostaa tulevaa e-
lämäämme enemmän kuin tä-
tä nykyistä, luonnollista elä-
määmme, jota me haluamme
holhota, varjella, säästää, jos-
ta hampain ja kynsin pidämme
kiinni... Parempaa on tulossa,
mutta vain niille, jotka Jee-
suksessa Kristuksessa ovat!
Jumalattomalle ihmiselle kuo-
lema tulee olemaan kammot-
tava askel, iankaikkiseen ka-
dotukseen johtava askel...

Tuleeko meidän sitten pel-
jätä mitään? Kyllä! Jeesus
antaa selvän vastauksen,
"Vaan minä osoitan teille, ketä
teidän on pelkääminen: Pel-
jätköä häntä, jolla on valta
tapettuansa syöstä helvet-
tiin. Niin, minä sanon teille,
häntä te peljätköä."

Jumalan pelko on hyvä asia.
Jumalan pelko tarkoittaa, että
me kunnioitamme häntä Ju-
malana, uskomme hänen Sa-
nansa totuutena, tunnustam-
me olevamme syntisiä, hyväk-
symme hänen pelastussuun-
nitelmansa Jeesuksessa Kris-
tuksessa, otamme Jeesuksen
vastaan omakohtaisena Va-
pahtajanamme, ja kiitämme
Jumalaa kaikesta hänen hy-
vyydestään ja ylistämme hä-
nen pyhää nimeänsä. Tällai-
nen "pelko" on elämäksi!

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautatoimituksia
vuodesta 1896

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635

Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC



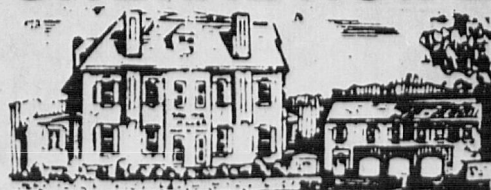
NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR R. NORGREN

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Sorsa
elected
speaker**

HELSINKI - Former Foreign Minister Kalevi Sorsa was easily elected Speaker of Parliament on February 1.

In the balloting, Sorsa, a Social Democrat, was pitted against the incumbent speaker Matti Ahde, also a Social Democrat. The voting for speaker occurs annually.

The results showed 147 votes for Sorsa, 20 for Ahde, and 13 blank or not voting.

Although there was some interest in promoting Ahde for a cabinet post (like minister of the interior, a job he has held previously), Ahde himself quickly removed his name from any speculation that he wished to be a minister.

He decided that returning to the job of a regular parliament member would be fine with him.

And next year, Ahde is scheduled to become the head of Veikkaus, Finland's sports betting lottery, anyway.

**Wolf
population
down**

The population of wolves in Finland appears to have fallen by two-thirds since 1984, but experts disagree about the causes.

The Game and Fisheries Research Institute thinks rabies may be to blame, while Finland's best known expert on wolves blames excessive hunting.

Although its future is threatened, the wolf is not fully protected by law.

In northern areas, where it preys on young reindeer, it can be freely killed at any time.

Also in a zone along the eastern border, the wolf hunting season lasts for 7 months of the year, between September and March, a measure intended to control the spread of rabies.

Four years ago, the wolf population was estimated at 300. Today there are thought to be less than 100 left.

Eric Nyholm of the Game and Fisheries Research Institute believes that the rabies epidemic explains why.

He also thinks that wolves explain the speed with which rabies reached Finland from the east.

The epidemic front has moved more slowly in central Europe, where there are no large animals of prey to carry it.

Another well-known expert, Erkki Pulliainen, says that rabies has nothing to do with it.

It is hunting, he says, which has produced a large preponderance of males among Finland's wolf packs, and this in turn has cut the birth rate.

Long a lone spokesman for the rights of wolves, Pulliainen now also speaks for the sheep and lambs, as an MP for the Green movement. **FBR**



Victor Barsokevitsch, *Close Friends*, 1920

Photography exhibits at ULowell

LOWELL, MASS - The University of Lowell Art Department is pleased to present the work of the pioneering Finnish photographer Victor Barsokevitsch (1863-1933) at the Gallery 410 from February 22 through March 17.

An opening reception will be held on February 22nd, from 3 to 6 p.m.

The exhibition, which will also premier in Moscow this March, comes to America in conjunction with a proposed USA/FINLAND Student Exchange Program.

The venture is a collaboration between the University of Lowell Art Department along with the School of Continuing Education and Helsinki's University of Industrial Arts (Taideteollinen Korkeakoulu or TTK), Scandinavia's foremost art and design school.

Additional collaborative support is furnished by the Victor Barsokevitsch Photography Center in Kuopio, Finland.

Last summer, the first group of U/Lowell/TTK students spent three weeks touring Finland and Leningrad, Russia. The photographs made during this journey will also be on view at Gallery 410.

**FIRST AMERICAN GLIMPSE
AT THE 70,000 GLASS PLATE
BARSOKEVITSCH COLLECTION**

Of Polish origin, Victor Barsokevitsch was born in Helsinki in 1863.

Forty years of his life he spent photographing in the city of

Kuopio, in the central Finnish lake districts.

Finns from all walks of life stepped into Barsokevitsch's studio: officers, mayors, housewives, pastors, secret police as well as peddlers, vagabonds and eccentrics.

Barsokevitsch recorded the full panorama of provincial life, from the newly born to the recently departed, all during a period of time when Finland was shifting from a Grand Duchy under the Russian Empire to an Independent Republic.

The Gallery 410 exhibition is culled from a larger exhibition organized in 1987 by Jukka Kukkonen, director of the Victor Barsokevitsch Museum, for the 150 year celebration of photography's birth.

**A LOOK AT LENINGRAD,
HELSINKI, AND THE FINNISH
LAKE DISTRICTS**

Working in individual, state-of-the-art darkroom facilities at Helsinki's Taideteollinen Korkeakoulu (University of Industrial Arts), the students in the summer photography program produced an entire exhibition in less than a week's time.

The intensive three-week course was held from July 25 through August 14.

Leading the group was U/Lowell professor, Arno Minkkinen.

Additional work was completed at the Victor Barsokevitsch Photography Center in Kuopio, where the students made local headlines as well as national radio news.

Featured in the Gallery 410

summer student show are works by Kathleen Casey (Exeter, NH), John Flynn (Lowell), Jeanne Hamel (Dracut), Richard Parizale (Everett), Brita Sorli (Chelmsford), Susan Roux (Andover) and Kata Koskivaara, a third-year photography major from TTK.

Included in the show are photographs made in Leningrad - at the Hermitage, on the Nevsky Prospekt, and at the Summer Palace of Peter the Great.

Photographs from Finland include portraits in Helsinki and Kuopio as well as countryside and lakeside views.

As part of her directed studies, Susan Roux made large-scale prints from Barsokevitsch's very own glass plate negatives.

These prints will also be on display.

The Art Department wishes to thank Finnair for their kind support of the program's publicity efforts.

Art Department
University of Lowell

The University of Lowell Gallery 410 is located on the fourth floor of the Mary E. McGauvran Student Center in Lowell.

Gallery hours are Tuesday-Thursday, 1-4 p.m., and by appointment, tel. (508) 452-5000 ext. 2872.



John Flynn, Helsinki, 1988.



Lena Björck Kaplan elected president of ASF

NEW YORK, NY - The American-Scandinavian Foundation (ASF) has announced the election of Lena Björck Kaplan as its President.

Kaplan succeeds Patricia A. McFate, who served as President for six years and is now a senior scientist with System Planning Corporation in Arlington, Virginia.

The appointment was effective February 1, 1989.

Lena Björck Kaplan has long been active in Scandinavian-American affairs.

During 1988, she was in charge of the New Sweden '88 events in New York as chairman of that organization's local committee. She has been an executive trustee of The American-Scandinavian Foundation since 1984.

In 1979 Kaplan helped establish the Raoul Wallenberg Committee in the United States and served as its president for several years. She continues to serve on its Board of Trustees.

She is also a member of the Board of Trustees of the Swedish Council of America (since 1974) and has recently served



Lena Björck Kaplan

as its vice chairman in charge of grants.

Fifteen years ago she established the first organization for Swedish women in the United States, SVEA.

Kaplan, 40, was born in Sweden but has lived in the United States for the past twenty years. She has degrees from Uppsala University in Sweden and Columbia University in New York. Her husband is Gilbert E. Kaplan, Chairman of Institutional Investor. They

have four children.

"I am both honored and challenged by the prospect of serving as President of the Foundation and I look forward with enthusiasm to working with this great institution," Kaplan said of her election.

I feel that my Scandinavian roots will be valuable in reaching out to ASF's constituencies both in the U.S. and in Scandinavia and in helping to convey the richness and diversity of the cultures of all five Scandinavian countries to new audiences in the United States."

The American-Scandinavian Foundation, established in 1910, is a publicly supported, non-profit organization that promotes international understanding by means of educational and cultural exchange with Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden.

To this end, ASF carries on an extensive program of fellowships and grants, trainee placement, publishing, membership offerings, and cultural activities.

The American-Scandinavian Foundation

Group honoring Stalin victims seeks legal status

The new climate in the Soviet Union may give us the chance to find out what happened to people like Martin Hendrickson, Leo Laukki, Santeri Nuorteva, Eemeli Parras as well as many other Finns and Finnish Americans who perished during Stalin's reign.

MOSCOW, Jan. 28 - A group dedicated to exposing Stalin's crimes, honoring his victims and eradicating lingering Stalinist practices moved today to legalize its standing and establish itself as a significant political force.

On the opening day of its national constituent assembly, the group Memorial adopted a charter dedicated to "guard and immortalize the memory of the victims of Stalinism."

It also heard Vitaly Korotich, editor of the innovative journal Ogonyok, call for "a trial of Stalinism, based on documents not emotions," while other speakers labeled the killings of millions of Soviet citizens in the 1930's and 1940's "a crime against humanity."

A few minutes later, Georgi Baklanov, editor of the liberal

journal Znamya, made it clear that the group would not confine itself to trying to recognize and redress old wrongs. "Stalinism is not just something in the past, it's in the present," he said. "It lives among us and we meet it every day. It gives us a very complicated and real battle."

Memorial's push for recognition by the Government has made it a distinctive new force in the complex Soviet political landscape, distinguished by a devotion to democracy in its internal workings and an often pugnacious attitude toward the authorities.

While it had its origins among a loose group of young and unknown scholars and dissidents, it is now led by the human rights campaigner Andrei Sakharov, the historian Yuri Afanaseyev and other intellectuals including the author Anatoly Rybakov and the poets Yevgeny Yevtushenko, Andrei Voznesensky and Ales Adamovich.

It is dedicated to a democratic approach in its own affairs, but offers no stated challenge to the ruling Communist Party. In-

deed, many of its members are themselves party members - as were many of the victims of the purges of the 1930's. Memorial has a grassroots following that extends across much of the country and includes many of the nationalities that suffered under Stalin.

The group showed its political inclinations a week ago when it sponsored a citizens' meeting to nominate Dr. Sakharov as a candidate for the new national Congress of Deputies.

The Soviet leader, Mikhail S. Gorbachev, has endorsed the group's first stated aim, the construction of a memorial to Stalin's victims. But the continued harassment of some of the 90 local chapters of the movement are eloquent testimony to the bureaucracy's unease with the organization.

Reiterating the group's determination to be the arbiter of what sort of monuments will be erected to Stalin's victims and where, Mr. Adamovich, a Byelorussian poet, said, "We should have as many pillars erected to this plague as there were statues of Stalin."

Referring to the Soviet Culture Ministry's move to take charge of the construction of a memorial, he said: "We know the the Ministry of Culture's nature, its possibilities and its inclinations. We'll show during

Turn to Stalin page 10

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

Finnish Friends Club

The Finnish residents of Birchwood Care Center, 1199 John Fitch Highway, Fitchburg, would like to extend an invitation to all community members interested in attending their Finnish social February 20 at 2 p.m.

If you wish to attend please contact Patricia La-Crossa at 345-0146.

Kalenteri

FLORIDA

Feb. 25 - Laskiainen pea soup and dance, Finnish-American Club, Delaware at Madison, New Port Richey.

March 1 - Finnish-American Club membership meeting, 3 pm, pot luck dinner 4 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.

March 11 - St. Urho's Day dance, 8 pm - before that at 6 pm a mojaka dinner and humorous program, Finnish-American Club, New Port Richey.

MAINE

Feb. 19 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Congregational Church, East Main St., South Paris. Program on early Finnish immigration to St. George, Maine.

March 11 - St. Urho dance, 7:30 pm, Legion Hall, Church St., South Paris. Music by "Papu" Reinholm and the Black Mountain Boys. Sponsored by the Finnish American Heritage Society.

March 19 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 2 pm, Congregational Church, South Paris. Pot luck refreshments with coffee. Visitors welcome.

MASSACHUSETTS

Jan. 17 - Feb. 28 - Exhibition of paintings by Kaarina Soininen-Taylor, Wenham Public Library, Wenham. Hours: daily, 2-5 and 7-9; Tuesday mornings 9-12; all day Saturdays; closed Fridays. Tel: (508) 468-4062.

Feb. 18 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Road, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

Feb. 20 - Finnish Friends Club Social, 2 pm, Birchwood Care Center, 1199 John Fitch Highway, Fitchburg. All welcome! If you wish to attend please contact Patricia LaCrossa at 345-0146.

- Finnish Memorial Library open 7:30 pm-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Hammond Building, Fitchburg State College, Fitchburg.

Feb. 22 - March 17 - Finn Photo '89. University of Lowell Art Department presents two photography exhibits: 1. Victor Barsokevitch, Glass Plate Photography from Finland; 2. Finland/Russia '88 Student Show; University of Lowell Gallery 410, fourth floor, Mary E. McGauvran Student Center, Lowell. Hours: Tues-Thursday 1-4 and by appointment (508) 452-5000 ext. 2872. Opening Feb. 22, 3-6 pm.

Feb. 25 - Dance 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

Feb. 26 - Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3 pm, St. Paul's Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike (Rte 2), Arlington. Program: Joining with Estonians to celebrate Kalevala Day.

Feb. 27 - Finnish Memorial Library open, 7:30 pm-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Fitchburg State College, Fitchburg.

MICHIGAN

Feb. 19 - Finnish Center Association Senior Citizen Housing annual meeting, 1 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd., Farmington Hills.

- Finnish Center Association annual meeting, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Feb. 26 - Kalevala Day Program, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

Feb. 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave., Saint Paul. Program: Film Highlights of FinnFest USA - 1988, presented by Robert Selvala, FinnFest Board President.

Feb. 26 - "Finland, the Different Scandinavia," 1988, a feature in the World Travel Film Series, Marantha Hall, Northwestern College, 3003 N. Snelling Ave., St. Paul. A two-hour film narrated in person by Jim McDonald. Admission charge. For information, call 454-1876.

March 5, 12, 19 - The University Film Society/Minnesota Film Center presents 8 films by Finland's Kaurismäki Brothers; for further information, call the University Film Society at 627-4432.

March 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, International Institute, 1694 Como Ave., St. Paul. Program: Professor Hannu Rauitkallio, Fulbright Scholar at the University of Minnesota Center for Finnish Studies, presents a lecture on "Finland and the Superpowers."

NEW YORK

Feb. 9 - April 23 - "The Language of Wood", American Craft Museum, 40 West 53rd St., New York. Tel. (212) 956-3535. Designed by Prof. Juhani Pallasmaa, produced by the Museum of Finnish Architecture, Finnish Society of Crafts and Design and Museum of Contemporary Art. The exhibit presents the use and impact of wood in Finnish design, sculpture and architecture.

Feb. 26 - Kansallisseura Imatra annual meeting, 2 pm, Imatra Hall, 740 40th St., Brooklyn. All members welcome.

March 17 - St. Patrick's Day Celebration Imatra Hall, Brooklyn.

April 29 - Vappu party, Imatra Hall, Brooklyn.

WISCONSIN

Jan. 21 - Feb. 26 - "Art by Design: Reflections of Finland", The Leigh Yawkey Woodson Art Museum, Wausau. Tel. (715) 845-7010. An exhibit of classic and contemporary design, prepared by the Katonah Gallery of Katonah, NY, in collaboration with the Finnish Society of Crafts and Design.

All programs subject to change

Verikosto

Blood Vengeance

(Responsibility for your own fate!)

By Professor Martti Gronfors
University of Helsinki

Translated by Roy Helander

As a sociologist I have delved into the subject of revenge when I lived among the Gypsy population of Finland as a researcher.

I was surprised to discover what an important institution vengeance is to the Gypsies.

As a minority, forgotten and discriminated against, the Gypsies do not have the opportunity to avail themselves of the Finnish legal system to procure justice in their more serious cases.

I was also surprised to find that this extremely bloody institution is maintained through complex rules whose central purpose is to limit revenge and to make it as non-violent as possible.

To the Gypsies, the vendetta is a fair institution to solve their difficult internal problems.

And it has been recognized especially as a pleasant alternative to the justice supplied by the whites.

The degrees of Gypsy justice

The Gypsy blood vendetta is used only in cases that really disturb the community, such as murder, manslaughter and attack with intent to murder.

Revenge is preceded by other lighter stages of justice.

The man who breaks the rules of the tribe can be warned, ugly rumors about him may be circulated or he may be challenged to a duel.

The rules of duelling have changed so that the taking of another's life is discouraged.

The purpose of the duel is to keep the argument or conflict confined to the immediate parties and to prevent the disagreement from spreading out into the whole tribe.

This would happen if either duellist should die.

Duelling is a private matter, but blood revenge concerns families and the whole tribe.

If someone is killed or is wounded in an attempt on his life and both parties are Gypsies, the matter becomes difficult.

The general interest of the Gypsy community requires revenge for such an act, for letting the matter lie would be a sign of weakness, of a vulnerability, and so the family that has been harmed would be left open to suffer further attacks on it.

The side that has suffered defeat must concretely show through vengeance that it can defend its own members.

But this is only in theory! In practical use, however, a complicated machinery is set in operation following such a deed; its purpose is guided by the community norms to prevent an act of revenge in the first place and to remove the matter from the agenda in a ritualistic and bloodless manner.

The core of the Gypsy community is the family which is responsible for everything that one of its members has done or has left undone. From the top down, the family insists on absolute obedience.

On the other hand, his own

security, economic or physical, comes to the individual from the family. This seamless bond between member and family is emphasized in the matter of vendetta.

When the bloody deed occurs among Gypsies, the families of the slayer and the victim become blood enemies, in theory, for all time to come. Any form of socializing between the families becomes impossible.

Furthermore, the victim's family is given the added pressure of vengeance.

In practice, however, the actual revenge seldom takes place, but rather the ritualistic substitute of shunning steps in. The members of both families must avoid all contact with each other.

The main responsibility of shunning falls to the killer's family. They, thus in a way, admit to their collective guilt and atone for not having been able to prevent one of their members from attacking.

THE THREAT OF REVENGE CANNOT BE DISSOLVED

When the slayer's family learns of the occurrence, they are required to move to another town, especially if the two families have lived near each other.

They must move a considerable distance away, and the victim's family usually grants a reasonable time period before the vendetta goes into effect.

The move is accompanied with angry threats which are relayed from one family to the other by a third unrelated family.

Formerly the move was to the other side of the country; today it is usually to Sweden if the attack has occurred in Finland.

Since the threat of revenge can never be dissolved and the crime cannot be forgiven, the families must stay apart for ever.

The members of the two families cannot even attend tribal rituals, not even the funerals of mutual friends.

All movement is always overshadowed by the chance of a meeting at which the actual act of revenge might occur.

THE PRESSURES OF REVENGE

Men take revenge and they are the objects of vengeance if tribal customs are followed.

Women shoulder the responsibility of successful shunning.

This fits into the general policy of Gypsy culture easily, where masculine posturing is always evident and the women are left to take care of responsibility and the making of the peace.

The potential victims of the avengers are all adult males of the murderer's family, but in practice, the closer your relationship to the victim, the greater your chance of being the next victim.

The role of the avenger can also be filled by any male adult member of that family, but again the pressure to avenge is



Scene from a Finnish Gypsy theater production

greatest in the closer relatives, especially the victim's brothers.

If in spite of all efforts, new bloodletting cannot be prevented, then the pressures of the vendetta are not eased, but rather the roles are now exchanged.

The families who have become embroiled in such a vendetta are bound to an eternal chain of revenge.

THE BALANCING OF THE FORCES

The pressures of the vendetta cannot be effected in any way by the actions of the Finnish judicial system.

Since the Gypsies consider the governmental justice system to be that of a "foreign nation", in theory it has no effect on their life.

The tribe believes that even a guilty verdict by the white system does not serve the purposes of their culture.

The victim's family has lost all honor in the murder, since they could not defend one of their members enough. The family has displayed a temporary weakness.

The return of that honor requires the vendetta, or what is more often the case, the threat of a vendetta which takes the form of shunning.

The perpetrator and his family have received undue, unearned honor in the course of the act.

Revenge or threat of it is used to balance the situation, and by taking part in shunning, they lower their own honor of their own free will by ritualistically admitting to fear.

GANGS

Blood vengeance in its various forms has been used for a long time to handle the inner conflicts of tribes and peoples. It was used by the Vikings as well as by the early Finns.

It is an effective tool of justice when the group members are connected by tight bonds and when a justice system is either nonexistent or when that system is considered to be weak in handling the matters of a minority.

In Western nations, it has disappeared with the coming of the industrial age and with the

solidification of the nuclear family, even though aspects of it appear in the behavior of groups operating away from the main stream.

For instance, in youth gangs the matter of settling differences, the loss and the regaining of honor, is very similar to blood revenge.

IS REVENGE SENSELESS?

Vengeance in no way can be considered irrational. To the contrary, to the groups that use it, it is often the only efficient way to deal with their inner conflicts.

That this is the Gypsy community's way to take care of their problems of justice even today, does not in any way justify the interpretation that the Gypsy culture is some backward remnant from the past.

Its use shows them to be a vibrant people who have been able to preserve their own culture in spite of all outside influence.

The Gypsies have rightly decided that their chances for justice under the Finnish national system are poor.

If you consider vendetta negatively, then you must also point the finger at the Finnish justice system for its discriminatory attitudes, having usually dealt with Gypsies harshly, thus proping up old prejudices and preserving the use of the vendetta.

RESPONSIBILITY FOR ONE'S OWN FATE

The vendetta is paradoxically also a humane way to take care of serious intra-group conflicts.

When the victim's family seeks justice by getting or at least threatening revenge, they maintain the responsibility for their own fate.

That responsibility has not been usurped by some faceless machinery as is done more and more in less serious crimes in our white society.

The Gypsies are not unwilling middle pieces in acting within the framework of their own culture nor are they helpless targets of government power.

Even if the adoption of vendetta among us whites seems unreasonable, we should ask

whether we have lost for all time some central aspect of our humanity when we surrender to faceless systems such as essential parts of our selves and of our lives.

The sphere of things that we can influence grows even smaller.

We are much more easily led by the nose than the Gypsies!

AN INDIRECT VENGEANCE

In a controlled, directed, unjust and undemocratic society, those who are ruled, directed, and discriminated against, and who have no way to affect the path of their own lives, must avenge their sad state by some indirect way.

When a laborer experiences bad times, he drives his wife and children out into the snow.

The men seek revenge on the women, the adults on the children, the heterosexuals on the homosexuals, etc.

And when they have exacted their revenge on the weaker, and they sit down with their beer bottle, then they finally take revenge on themselves.

For we must seek vengeance in our society, even if we lose our life in the process. It certainly does not increase our self esteem.

When all is said and done, don't the Gypsies have it better?

Teatterilehti No. 3, 1986

Stalin

continued from page 9

the next two days that we won't give up our rights so easily."

Mr. Voznesensky told the audience of perhaps 800 delegates, journalists and guests at the Moscow Aviation Institute's House of Culture, "The best monument of stone but of an organization that will insure there will never be a repetition of our country's shame."

And the proceedings were conducted with a rough-and-ready democratic approach as Mr. Afanaseyev, presiding over the meeting, recognized veterans and scholars, students and dissidents who were offering amendments to the group's charter and sometimes loosing diatribes against those they called "latter-day Stalinists."

But despite appeals to widen the group's mandate to include "all repressions" - from the time of Lenin to the current day - Memorial's leadership insured that its stated focus was "the repressions of the 1930's, 1940's and early 1950's," the period when Stalin led the nation.

The organizers' language made it clear, however, that they had no objection to individual explorations of other times of repression, including the imprisonment of dissidents under Leonid I. Brezhnev.

*by Felicity Barringer
New York Times*

Suomalainen urheiluveteraani etsii sponsoria

Saimme toimitukseemme äskettäin kirjeen 91-vuotiaalta juoksijalta Mikko Saloselta Espoosta, Suomesta. Saatatte ehkä muistaa puolentoista vuoden takaisen artikkelin Raivaajassa, missä lehtemme entinen toimittaja Lempi Ikävalko kertoi ikinuoresta juoksija-Salosesta.

Kahdeksankymmentä vuotiaana kilapaurheilun aloittanut Salonen, jolla on hallussaan 132 SM-kultamitalia, haluaisi päästä kilpailemaan heinäkuun lopulla Eugene, Oregonissa pidettäviin veteraanien Yleisurheilun maailmanmestaruuskilpailuihin.

Ongelmana Salosella on matkan rahoittaminen. Miten on, löytyisikö täällä olevista suomalaisista urheiluseuroista sponsoria tälle ikinuorelle juoksijalle? Ottakaa yhteys Raivaajan toimitukseen lisätietoja saadaksenne.



Mikko Salonen mitaleineen.

Mikko ei hellitä

- Meinaan elää vielä 30 vuotta ja kilpailla 100-vuotiaiden sarjassa. En pidä sitä mahdottomana, sanoo Mikko Salonen, 91.

Nivalassa syntynyt Mikko aloitti kilpaurheilun 80-vuotiaana ja voi esitellä tänään maamme upeinta mitalisarjaa; 132 SM-kultaa veteraaneissa!

Mikko syntyi Nivalassa 7.7. 1897. Huhki siellä rankkoja maanviljelystöitä reilut 60 vuotta ja muutti sitten Espoon Soukkaan, kaupungin eteläisimpään kolkkaan jossa "meri kohisee yötä päivää".

- Se on siitä hyvä paikka, että aina on mäkiä joka suuntaan. Siksi en olekaan koskaan vasiten harjoitellut ja ne raskaat työt nuorena antoivat hyvän pohjan.

"Eivät ottaneet vastuulleen minua"

Mikon urheilu-uran alkamis-päätös syntyi Kanadassa 1976:

- Olin sukuloimassa ja kat-selimme TV:stä Montrealin kisoja. Sanoin silloin vähän loivasti sukulaisille, että kun täytän 80 vuotta juoksen maailmanmestaruuden, Mikko muistelee.

Seuraavana vuonna perustettiin Suomen Veteraaniurheiluliitto. Mikko oli sen neljäs jäsen, painui pian Vuosaareen liiton ensimmäisiin SM-kisoihin ja ilmoittautui 100 metrille:

- Viipurin Urheilijain järjestäjät olivat päättäneet, että eivät ota vastuulleen 80-vuotiaan juoksua. Eivät mitaliaan olleet varanneet, kun olivat uskossa, että "se ei sitä elävänä juokse".

- Liiton puheenjohtaja Jouko Pesola oli toista mieltä. Hän oli nähnyt minun tanssivan Helsingin eteläpohjalaisen illassa kaksi tuntia yhtä soittoa. Juoksin ja sain puukohoidon ja mitalin, kiitos Pesolan, Mikko kertoo.

Mikon "salaisuus"

- Syntymiseni oli ollut vaikea. Äitini sai siinä lonkkani-velhalvauksen, enkä ole saanut äidinmaitoa koskaan, kertoo Mikko ja paljastaa hyvän kuntonsa salaisuuden:

- Terveet elämäntavat ja iloinen mieli.

Jos hän jäikin ilman äidin maitoa, niin lehmän maitoa hän sitten onkin juonut hurjasti:

- Elämäni aikana ainakin 60,000 litraa. Ensin 30 vuotta join kolme litraa päivässä aitoa puhdasta maitoa ja kahvikermat päälle. Nyt myöhemmin olen käyttänyt rasvatonta maitoa toista litraa päivässä.

"Kahvi on myrkky"

- Kahvi on myrkky ja se lyhentää ihmisen ikää toisesta päästä. Olen jostain luenut, että kahvi hävittää ihmisen sielulta seleenin. Se on niin kuin poliisi, kirjoitin tästä Nivalan lehteenkin, Mikko kertoo.

- Sen ensimmäisen kultamitalin jälkeen en ole 12 vuoteen kahvia juonut. Kolesteroli on hyvä 3,6 ja jos maha vähän kovertaa otan muutaman hörpyn maitoa ja jo loppuu...

Mikko toteaa, että kyllä heidän suvussakin on syöpää melkoisesti ollut, mutta hän on selvinnyt toistaiseksi hyvin:

- Mitä nyt umpisuolet ja sappikivet on leikattu, eli kaikki turhat pois. Nenästani leikattiin toinen sierain ja otettiin korvasta pala tilalle, siinä kaikki.

Salosen Mikko käväisi Seinäjoella. Olin menossa Ilmajoki-hölkään, jossa "meinasi

hölkötellä 5 kilometriä". Penkoi menomatkalla Seinäjoen kirjastossa 1800-luvun kiertokouluasioita TV-ohjelmaansa varten.

- Kirkko on opettanut Suomen kansan lukemaan. Minäkin olen ollut kiertokoulussa seitsemässä talossa, Mikko toteaa.

Mikon urheiluvarusteet ovat 100-vuotiaassa kontissa, äidin perua, Seinäjoelta. Keltamäkiä Jouppien sukua. Kontissa on veteraanipuku ja 1977 ostetut tossut:

- Samoilla kengillä on mennyt 12 vuotta. Kertaakaan en ole nauhoja aukonut, sinne vaan jalan tökkään ja mitalitaisteluun, Mikko toteaa.

Paljon niitä mitaleja onkin tullut. Ainakin 140 SM-voittoa, mutta aina ei ole ollut mitalia palkinnoksi. Vain kerran on Mikko jäänyt hopealle.

- Olen nyt tekemässä pal-kintolaatikkoa seinälle. Metri

kertaa kaksi, varmasti mah-tuvat mitalit, Mikko toteaa.

Ei koskaan ulkomailla

- Minun mitalini ovat kaikki kotimaan kisoista. Ei ole ollut varaa ulkomaan matkoihin, Mikko sanoo. Hietalan Lauri Lahden vanhainkodista on vielä ollut joskus mukana, mutta voitan hänet joka lajis-sa. Lauri on kahdeksan kuu-kautta minua vanhempi.

Mikon vaimo kuoli 1975. Kaksi vuotta Mikko oli leske-nä. Sitten löytyi 23 vuotta nuorempi nainen vierelle:

- Kanadan sukulaisreissulla hänet tapasin, oli myös käymässä siellä. Kun tulin Suomeen, niin soittelin hänelle ja menin pian tapaamaan. Siitä se nopeasti lähti ja mentiin vihille, Mikko muistelee.

Urheilijan menettivät

- Minkä urheilijan Suomi onkaan minussa menettänyt, vitsailee Mikko, siteeraten jonkun toimittajan hänestä käyttämää sanontaa.

Tottakin siinä varmaan on. Mikko muistelee voittaneensa poikasena "ainakin seitsemän kilpailua". Juoksu oli Mikon mielilaji.

- Veri kulkee että kohisee. Arvot ovat hyvät. Sydän lyö vain 50 kertaa, Virenillä se löi 36 kertaa, sanoo Mikko.

Aika poika ikäisekseen. I-loinen ja väljä, toisaalta myös tinkimätön Wanhan Hyvän A-jan tuote:

- En ukso kuolemanjälkeiseen elämään. Hyväksyn uskonvapauden, mutta olen sitä mieltä, että täällä eletään vain tämän kerran ja sillä sipuli.

Niku
(Ilkka)

Terveisiä Suomesta Ylivieskasta!

Olen aina joskus kirjoittanut Raivaaja-lehteen. Hyvin se on vastaanotettu. Kiitos teille!

Olisi mukava kirjoittaa useamminkin, mutta olen kirjoittanut vuosikymmenet Amerikan Utisiin ja luulen, että samoja asioita toistelen.

Sehän kävisi mukavasti, jos saman kirjoituksen laittaisi molempiin, mutta tuntuu niin lämpimältä kirjoittaa "henkilökohtaisesti".

Tässä eräänä päivänä soit-teli täältä Ylivieskasta Eljas Asumaa ja kertoi, että on saanut kirjeen sieltä Amerikan sedältänsä John Asumalta.

Tämä setä John oli kertonut lukeneensa Raivaajasta Ylivieskan tytön kirjoituksen ja pyytänyt soittamaan minulle, sanomaan terveisiä ja sen, että kirjoittaa useammin.

No niin, kiitos terveisistä!

Tässä sitä tekstiä nyt tulee! Niin se on, että kotimaan ja varsinkin kotiseudun asiat kiinnostavat.

Täällä Suomessa John Asu-man nimi on luettu Leevi Asu-

maa. Siellä englannin kielellä on ollut vaikea sujuttaa näitä suomalaisia pitkiä sukunimiä ja vaikeasti taivutettavia nimiä, joten ne ovat siellä muok-kaantuneet vähän lyhyemmiksi ja vähän niinkuin "viinim-äksi".

On mukava, että kirjoituk-set ovat kiinnostaneet. Onhan minulla sielläkin lukija-kunnassa ystäviä, tuttavii, joita muistan suurella läm-möllä.

Ylivieskan kaupunki kasvaa. Täällä on asukkaita noin 13,000. Työpaikkojakin on. Täällä on Wärtsilän tehdas, Tehdas-palkki, Leijonapukimo tuotanto, Viljavarastot, sement-tituotanto ja paljon paljon muita.

Tämä Ylivieska on rautatei-den solmukohta. Tästä lähtevät pitkänmatkan sähköjunat etelään, pohjoiseen ja itään, lisalmelle.

Autokaupungiksi tätä sano-taan, niin paljon on autoja ja autoliikkeitä. Kouluja on pal-

jon. Ammattikoulu, teknillinen opisto, Kansanopisto, yliopis-toon johtava lukio ja lukema-ton joukko ala-asteen kouluja. Kansalaisopistossa voivat o-piskella varttuneemmat ihm-i-set.

Niin että on tarjolla kaikkea hyvää. Sosiaalasiat ovat lois-tavat. Vanhusten ja lasten huolto pelaa täysillä.

Suuret kylät, jotka kuuluvat kaupunkiin, kuten Niemenky-lä ja Vähäkangas, ovat kehiti-tyneitä ja heillä on omat kylä-toimikunnat, jotka edistävät kylän toimintaa ja harrastuk-sia.

Paljon meillä on hyvää. Pi-täisi vain löytyä kiitollinen ih-minen asumaan ja hoitamaan hänelle uskottua hyvyttä.

Toivotan teille kaikille oi-kein hyvää alkanutta vuotta! Toivon, että saan useamman terveiseni teille Raivaajan palstalla. Pohjolan lumen ja talven keskeltä lämpimästi tervehtii.

Anna-Liisa Päivärinta

Tulevia tilaisuuksia

Burbankin sairaala tarjoaa vapaaehtoistyötä kaikille 14 vuotta täyttäneille tai sitä vanhemmille henkilöille.

Osanottajilla on tilaisuus oppia uutta, voida seurustella mielenkiintoisten ihmisten kanssa ja mikä parasta, saada henkilökohtaisesti kokea vapaaehtoistyön merkitys.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden sairaalan vapaaehtoispalveluun soittamalla numeroon 343-5458.

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, helmik. 18. p:nä klo 8 - 12 yöllä. Dori Wells Duo huolehtii musiikista. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Fitchburg ja ympäristö

Uutispaloja

Sunnuntaina, helmik. 19. p:nä klo 3 iltapäivällä kaikilla jatsin ystäville on tilaisuus kuulla erinomaista jazz-laulaja Semena McCordia Fitchburgin Kaupungin kirjastossa.

McCord, joka vuonna 1987 sai vastaanottaa Bostonin Music Award-palkinnon parhaana jazzlaulajana, esiintyy kvartetin (piano, basso, rummut, trumpetti ja saksofoni) säestyksellä.

McCordin ohjelmistoon kuuluu tunnettujen muusikkojen - Duke Ellington, Billie Holiday, Horace Silver ja John Coltrane - sävellysten lisäksi hengellistä musiikkia.

Tilaisuus on osa sunnuntain esiintyvien taiteilijoiden sar-

jaa, minkä rahoittajina toimivat Massachusetts Council on the Arts and Humanities ja Friends of the Library järjestö.

Kirjasto suosittelee tekemään paikkavarauksen soittamalla numeroon 345-9635.

★

Fitchburgin viimeisinkin kirjakauppa on päättänyt sulkea ovensa. Main Streetillä lähes 50 vuotta toimineessa Book Shopissa on nyt käynnissä tyhjennysmyynti ennen lopullista sulkemista.

Suomalaiset muistavat tämän kaupan myös suomalaisen astioiden ja levyjen myyjänä.

Vaikka kirjakauppa oli pieni, se tarjosi hyvää kirjallisuutta ja ensiluokkaisia lastenkirjoja asiakkailleen pitkäaikaisten omistajiensa Alexander Krysin ja Anna Wilsonin aikana ennen kuin he myivät sen neljä vuotta sitten nykyiselle omistajalle Joseph Fortierille.

Nyt ei ole fitchburgilaisillaakaan muuta vaihtoehtoa kuin ajaa ostariin tosi yksitoikkoihin, massatuotantoa kauppaaviin kirjakauppoihin.

Todella surullista, sillä mikään ei vedä vertoja pienelle, intiimille kirjakaupalle, jossa voi tutun myyjän kanssa vaihtaa ajatuksia ja mielipiteitä hyllyillä olevista kirjoista.

Kirkollisia

Bethel-Seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg klo 8:45.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip. Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan pastorina toimii Taimo Majalahti, puh. 345-4264.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaustaus *New Life* asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 ill. aikuisten kuoroharjoitus. Klo 7:30 viikkoillan hartaustilaisuus.

Kahvitarjoiluun kustantaa Tauno Puhakka.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, helmik. 19. p., klo 7:45 aam. Luterilainen tunti WCMX, 1000 am. Klo 8:15 aam. Suomen kielinen jumalanpalvelus. Klo 9:15 aam. Sunnuntai koulu ja Raamattu luokka. Klo 9:30 aam. Korkeakoululaisten Raamattu luokka. Klo 10:30 ap. Englanninkielinen Ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 2:30 ip. Lyhyt Suomen kielen Naistenliiton kokous. Klo 3:00 pidämme ohjelmallisen tilaisuuden. Kaikki ovat sydämellisesti tervetulleita. Katamme kahvipöydän ja vapaata seurustelua.

Maanantaina, helmik. 20. p., klo 7:30 ill. Kiltan kokous, johon saapuu vieraileva puhuja Mary Ellen Leider. Hän on ollut lähetystyöntekijänä Pakistanissa. Tervetuloa kaikki naiset!

Keskiviikkona, helmik. 22. p., klo 7:30 ill. Pääsiäis-ajan hartautilaisuus.

Lauantaina, helmik. 25. p. klo 7:30 ill. Kahvila (Coffeehouse). Ohjelmaa, tarjoilua!

TRY OUR CAR PHONE...



For A Pre-Approved Auto Loan From Workers' Credit Union.

Getting the car you want can be as simple as picking up the phone. Just call Workers' Credit Union at 345-1021, and we'll take it from there!

9.75%*
APR for 36 Months

10.00%*
APR for 48 Months

On The New Car Or Truck Of Your Choice
One Day Service On Most Loans

* 20% Down Payment Required For Qualified Buyers

In Touch with You.
for Over 75 Years

WCU
WORKERS' CREDIT UNION

815 Main Street, Fitchburg 345-1021 • 40 Fairmount Street, Fitchburg 343-5810
313 Pleasant Street, Gardner 632-9200 • 12 N. Main Street, Orange 544-2188
An Equal Opportunity Lender

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina, helmik. 18. p.
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

JOYCE I. HANNULA CFP

Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS WILSON DOWNS

Kaikenlaisia vakuutuksia Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Uutta tietoa kätkytkuolemasta

Pienten lasten äkillinen, selittämätön kätkytkuolema liittyy hengitystietulehduksiin, australialaisen Kevin D. Forsythin johtama tutkimusryhmä raportoi äskettäin *British Medical Journal* -lehdessä. Forsyth on australialaisen Flinders-yliopiston tutkija.

Kätkytkuoleman uhreilla oli keuhkoissaan enemmän tulehduksen merkkejä kuin muista syistä kuolleilla lapsilla, ryhmä raportoi.

Monilla selittämättömästi kuolleilla vauvoilla oli eriaikaisia hengitystietulehduksia viikon verran ennen äkillistä kuolemaa. Englannissa kaksi lasta tuhannesta eli yhteensä 2,000 lasta kuolee vuosittain ilmiön vuoksi.

Tulos auttaa ymmärtämään kätkytkuolemaa, mutta ei estämään sitä, Forsyth sanoi. Kätkytkuolemia tutkivan säätiön neuvonantaja Pamela Davies kertoi uutistoimisto AP:lle, että Forsythin havaitsema yhteys on ollut pohdiskeltavana jo pitkään.

Länsi-Saksassa kätkytkuolemia on havaittu etenkin ilmaltaan saastuneimmilla alu-

eilla. Uudessa-Seelannissa on todettu, että tupakansavu ja etenkin äidin tupakointi liittyisi kätkytkuolemiin.

Yhden teorian mukaan ky-

seessä on eräänlainen uni-häiriö: toistaiseksi selittämättömästä syystä aivoissa keskeytyisi nukkuvan lapsen hengityskäsky.



Tyttö, tammik. 11, 1989, Mr. ja Mrs. Keith P. Honkalalle (Theresa M. Bowes), Rindge Turnpike Road, Ashburnham, MA.

★

Tyttö, tammik. 14, 1989, Mr. ja Mrs. Robert P. Sullivanille (Elizabeth F. Okanen), 535 South St., Fitchburg, MA.

★

Tyttö, tammik. 17, 1989, Mr. ja Mrs. Joel H. seppälälle (Sheelah M. Lawler), Butterfield Road, Rindge, NH.

★

Tyttö, tammik. 18, 1989, Mr. ja Mrs. Esa Tervolle (kathleen Wilder), 12 Olney St., Garner, MA.

Lukutaidoton postiljooni

Kirjeenkantajaksi jouluruuhkan ajaksi palkattu englantilainen Albert Jollick heitti 112 kirjettä yleiseen käymälään hätäannettyään, kun hän ei pystynyt katukartan avulla selvittämään, mihin kirjeet olisi pitänyt viedä. Jollick, 21, myönsi lontoolaisessa tuomioistuimessa, ettei hän osaa lukea.

Jollick oli palkattu tilapäiseksi kirjeenkantajaksi jouluruuhkan ajaksi. Hän ehti olla töissä kolme päivää, ennen kuin hänet erotettiin. Jollick sanoi, ettei hän ollut joutunut täyttämään mitään hakemusta tullessaan postiin töihin.

Tuomari antoi Jollickille ehdonalaisen tuomion ja toivoi, että postilaitos on muuttanut työhönottomenetelmiään.

Finlandia Foundation Boston Chapter

Finlandia Foundationin Bostonin jaoston kuukausikokous pidetään sunnuntaina, helmik. 26. p:nä klo 3 iltapäivällä St. Paul's Evangelical Lutheran kirkossa, Rt. 2 (929 Concord Turnpike), Arlington, MA.

Ohjelmana Kalevala päivän juhlallisuuudet eestiläisten kanssa.

Wenham, Mass.

Suomalaisen taiteilijan Nelly Taylorin, joka maalaa nimellä Kaarina Soininen-Taylor, töitä on näytteillä tammik. 17. päivästä helmikuun loppuun hänen kotikaupunkinsa Wenhamin kirjastossa.

Työt ovat acryyliä ja tehty sekä kankaalle että paperille ja ovat erittäin värikkäitä.

Kirjaston aukioloajat ovat seuraavat: arkisin 2-5 iltapäivällä ja 7-9 illalla, suljettu perjantai-iltaisin. Tiistaisin auki myös aamupäivällä 9-12 ja koko päivän lauantaina.

Lisätietoja saa soittamalla kirjastoon (508)468-4062.

Mainen tapahtumia

Helmik. 19. p:nä klo 2 iltap. Finnish American Heritage Society of Mainen kuukausikokous Congregational kirkossa, East Main St., South Paris. Ohjelmana St. Georgeen suuntautunut suomalainen siirtolaisuus.

Maalisk. 11. p:nä klo 7:30 ill. St. Urhon päivän tanssit Legion Hallissa, Church St., South Paris. "Papu" Reinholm ja the Black Mountain Boys huolehtivat musiikista.

Maalisk. 19. p:nä klo 2 ilt. Finnish American Heritage Society of Mainen kuukausikokous Congregational kirkossa, East Main St., South Paris. "Pot luck" kahvin kera. Vieraat tervetulleita.

Huhtik. 16. p:nä klo 1 iltap. etninen päivällinen Finnish American Heritage Society of Mainen jäsenille ja kutsuvieraille Congregational kirkossa, East Main St., South Paris. Kuukausikokous seura.

URHEILU...

jatkoa sivulta 3

kyä sairaille mutta eivät hyväkuntoisille urheilijoille eivät pidä paikkaansa.

Tunnettuja haittavaikutuksia ovat esimerkiksi maksan toiminnan heikkeneminen, muutokset verisoluissa, häiriöt insuliinin vaikutuksissa, kolesterolitason kohoaminen, verenpaineen nousu, sydänlihaksen muutokset, alttius sydäninfarktiin, sukuelinten surkastuminen, miehillä rintojen kasvu ja jopa psykoositilat.

Maksan, eturauhasen ja munuaisten syöpää on myös todettu miehillä, jotka ennen anabolinen käyttöä olivat terveitä.

Anaboleja käyttäneillä nais-

urheilijoilla ilmenee virilismiä, johon kuuluu karvoituksen kasvu kasvoilla, akne, äänen madaltuminen, kuukautiskierroksen epäsäännöllisyys, muutokset sukuelimissä ja aggressiivisuuden lisääntyminen.

Mitä lääkäreiden pitäisi tehdä? Kukaan ei kaikeksi saisi kirjoittaa potilailleen anabolisia steroideja, jos on olemassa epäily niiden väärästä käytöstä. Lääkärit eivät rehellisyyden nimissä voi sanoa, etteikö kielletyillä aineilla olisi suorituskykyä parantavaa tehoa, mutta he tietävät myös aineisiin liittyvät varmat haitat. Ongelmaksi jää laitton lääkekauppa, jota on vaikea valvoa.

Visit a Heikkila Country Dealership for New England's Lowest Prices!



Alice and Eugene Heikkila

You Pay Less Because Our Country Costs are Less:

OVER 600 NEW AND USED CARS AND TRUCKS AVAILABLE

Sales • Leasing • Rentals • Financing • Top Trade Allowances • Factory-Trained Service



LUNENBURG FORD

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



LUNENBURG ISUZU

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



YUGO

LUNENBURG YUGO

AND FORD USED CAR ANNEX
525 John Fitch Hwy., Fitchburg • 345-2508

YUGO

NORTH-END SUBARU/MAZDA

SUBARU

Rte. 13, Lunenburg
582-4911

MAZDA

NORTH-END USED CAR CENTER

Jct. of Rte. 13 and Rte. 2A, Lunenburg
345-1363



EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 43 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Suomen uutisia



Matti Ahde joutui luopumisilmoituksensa jälkeen tiedotusvälineiden piirityksen kohteeksi.

Sorsa puhemieheksi Ahde rivikansanedustajaksi

Suomen eduskunta kokoon-tui tämän kuun ensimmäisenä päivänä valitakseen itselleen puhemiehen ja kaksi varapuhemiasta.

Uudeksi puhemieheksi valittiin tammikuun lopulla ulko-ministerin virastaan luopunut Kalevi Sorsa. Sorsa sai 147 kansanedustajan äänen aikai-semman puhemies Matti Ah-

teen saadessa 20 ääntä. Tyh-jää äänesti 13.

Äänestyksen johdosta Mat-ti Ahde siirtyy rivikansanedus-tajaksi ainakin vuoden 1990 tammikuuhun, jolloin hänestä tulee Veikkauksen toimitus-johtaja.

Ahteesta kaavailtiin aluksi ympäristöministeriä. Ympäris-töministeri Kaj Bärklundin oli

näiden kaavailujen myötä tar-koitus siirtyä toiseksi opetus-ministeriksi Anna-Liisa Kasu-risen tilalle. Tälle puolestaan olisi näytetty ovea hallitukses-ta.

"Puolueen edun kannalta jonkun piti tehdä tässä hässä-kässä ratkaisu. Meno alkoi olla liian kova," kommentoi Ahde päätöstään.

Suomen uutisia

Koivisto avasi yhteisvastuukeräyksen: "Kaikilla ei Kulutusjuhla"

Suomen presidentti Mauno Koivisto avasi edellissunnuntaina kirkon yhteisvastuukeräyksen.

Hän muistutti radio- ja televisiopuheessaan, "eteivät kaikki kansalaiset vietä mitään kulutus-juhla". Erityisen avun tar-peessa olevina ryhminä hän mainitsi asunnotomat ja vammaiset.

Hän huomautti myös, että samalla kun Suomen hyvinvointi on kasvanut, on kehitys-maiden talous heikentynyt, ja ne ovat velkaantuneet entisestään. Erot rikkaiden ja köyhien maiden välillä ovat kasvaneet, presidentti muis-tutti.

Yhteisvastuukeräyksen tuotosta yli puolet toimitetaan Mosambikin hätäapuun ja

maan jälleenrakennustyöhön sekä Mosambikista sotaa ja levottomuuksia naapurimai-hin paenneiden auttamiseen. Kotimaisena aiheena on vam-maisten auttaminen, pre-sidentti kertoi.

Nyt avattu yhteisvas-tuukeräys on 40. Presidentti Koivisto arvioi, että levot-tomuudet Mosambikissa ovat lieventyneet ja avustustyö tapahtuu tänä vuonna aiem-paa suotuisammassa tilan-teessa.

Pääosan avustusvaroista ottaa vastaan Luterilainen maailmanliitto. Presidentti Koivisto luonnehti tätä maail-man luterilaisten yhteisjär-jestöä samalla huomattavaksi kehitysjärjestöksi, joka toimii yhteistyössä YK:n kanssa useissa maissa.

Suomen jatkaa

Kokoomuksen puheenjoh-taja Ilkka Suominen on ilmoit-tanut olevansa valmis jatka-maan puolueen puheenjoh-tajana vielä vuoden 1991 puoluekokoukseen saakka. Suominen saa jatkoaikansa ensi kesän puoluekokoukses-sa.

Suominen ilmoitti, että ky-seessä on varmasti viimeinen kaksivuotiskausi puolueen johdossa.

Perusteluikseen Suominen ilmoitti halunsa kantaa vas-tuun hallituksen aikaansa-an-noksista seuraavissa edus-kuntavaaleissa, jolloin puolueen uusi puheenjohtaja voisi aloittaa puhtaalta pöydältä.

Lentoaseman kehittämiseksi osakeyhtiö

Finnairin pääjohtaja Antti Potila esittää, että Helsinki-Vantaan lentokentän kehittä-miseksi perustetaan oma osa-keyhtiö, johon tulisivat osak-kaiksi ilmailuhallitus, Helsinki, Espoo, Vantaa, Finnair ja asi-asta kiinnostunut elinkeinoe-lämä.

Potilan mukaan osakeyhtiö voisi ajankäytöstään koko len-toasemarakennuksen pysä-köinti-iltoineen ja hotellei-neen.

Potilan mukaan ilmailuhalli-tus ei jaksakaan yksinään kehittää lentokenttää takaamaan Suo-men tärkeimmän lentoase-man kansainvälistä palvelu-kykyä.

Painostus pakotti sotaan

Neuvostoliiton painostus pakotti Suomen johtajat jat-kosotaan.

Tämä asia on tullut julkisuu-teen helmikuun alussa julkais-tavassa kirjassa. Kirja perus-tuu presidentti Risto Rytin pi-tämään puolustuspuheeseen 43 vuotta sitten.

Puheessaan Ryti pyrki o-soittamaan Neuvostoliiton syylliseksi Suomen sodanai-kaisiin valintoihin.

Suomen päämajan tiedus-teluraportti välitti neuvostoliit-toalaisen rajavartiouppseerin lausunnon, jonka mukaan "maaliskuussa 1941 puhkeaa Suomessa vallankumous.

Tällöin esittää neuvostoliit-to Suomelle erinäisiä vaati-muksia ja ellei niihin suostuta, tulevat venäläiset Suomeen ase kädessä".

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomaille 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822

FINNEXPRESS

**FINNTASTIC GROUP FLIGHTS
FINNAIR SCHEDULED SERVICE**

**WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS
MINIMUM STAY 1 WEEK - MAXIMUM STAY 1 YEAR**

**LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM
NEW YORK \$525 - SEATTLE \$625
LOS ANGELES \$725 - MONTREAL 645***

*RULES AVAILABLE UPON REQUEST

**Money saving tax-free connections
from all other airports in North America
- Business or Pleasure -**

ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD

FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL HANSLIN SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

"PUHUMME SUOMEA"

Suomen uutisia

Pikku-uutisia

Ulkomaalais-toimisto lakkautettiin

Presidentti Mauno Koivisto on hyväksynyt asetuksen muutoksen, jolla sisäministeriön poliisiosaston alainen ulkomaalais-toimisto lakkautettiin.

Sen tilalle perustettiin poliisiosastosta riippumaton ulkomaalaisasiainkeskus.

Uuden keskuksen asema on itsenäisempi kuin ulkomaalais-toimiston, sillä se tulee toimimaan ministeriön osastojen ulkopuolella.

Ulkomaalaisasiainkeskus käsittelee asiat, jotka koskevat ulkomaalaisten maahanmuuttoa ja maastalähtöä, oleskelua, työntekoa ja valvontaa sekä Suomen kansalaisuutta.

Teollisuuden palvelut vientivoittoisia

Suomen teollisuus vei viime vuonna palvelujaan ulkomaille 1,300 miljoonan markan

arvosta ja toi samana aikana palveluja ulkomailta 940 miljoonalla markalla.

Lähes koko vienti ja puolet tuonnista koostui palkkiovalmistuksesta sekä asennus-, kunnossapito- ja korjaustöistä.

Konsulttitoimistot veivät suomalaista teknistä ja liikkeenjohtollista osaamista ulkomaille yhteensä 540 miljoonalla markalla.

Viennin painopiste oli kone- ja prosessisuunnittelussa, rakennusteknisessä suunnittelussa, yhdyskuntasuunnittelussa ja liikkeenjohtamisessa.

Tukkukaupan ja agentuuri-liikkeiden palveluja vietiin 470 miljoonalla markalla.

Ilveksiä ennätysmäärä

Suomen ilveskanta on kymmenessä vuodessa seitsenkertaistunut, karhujen määrä on samana aikana hieman kasvanut samaten kuin susien ja ahmojenkin määrä.

Ilveskanta on paikoin erittäin tiheä, minkä vuoksi eläintä on voitu metsästää runsaasti.

Eniten ilveksiä tavataan Hämeessä, Pohjois-Savossa, Uudellamaalla, Pohjois-Karjalassa, Satakunnassa, Kymessä ja Etelä-Savossa.

Ahmoja on viimeisten kymmen vuoden ajan ollut vähän, mutta kanta ei ole supistunut. Sen sijaan ahmakanta on levinnyt Pohjois-Suomesta aina Uudellemaalle saakka.

Viro haluaa Suomen konsulaatin Tallinnaan

Viron uusi pääministeri Indrek Toome pitää Suomen konsulaatin avaamista Tallinnaan ajankohtaisena jo nyt.

Tulevaisuudessa on mahdollisuus sitten avata Viron pysyvä edustusto Helsinkiin.

Toome ilmaisi myös kiitoksensa suomalaisyritysten aktiivisuudesta luoda yhteisyrityksiä Viroon.

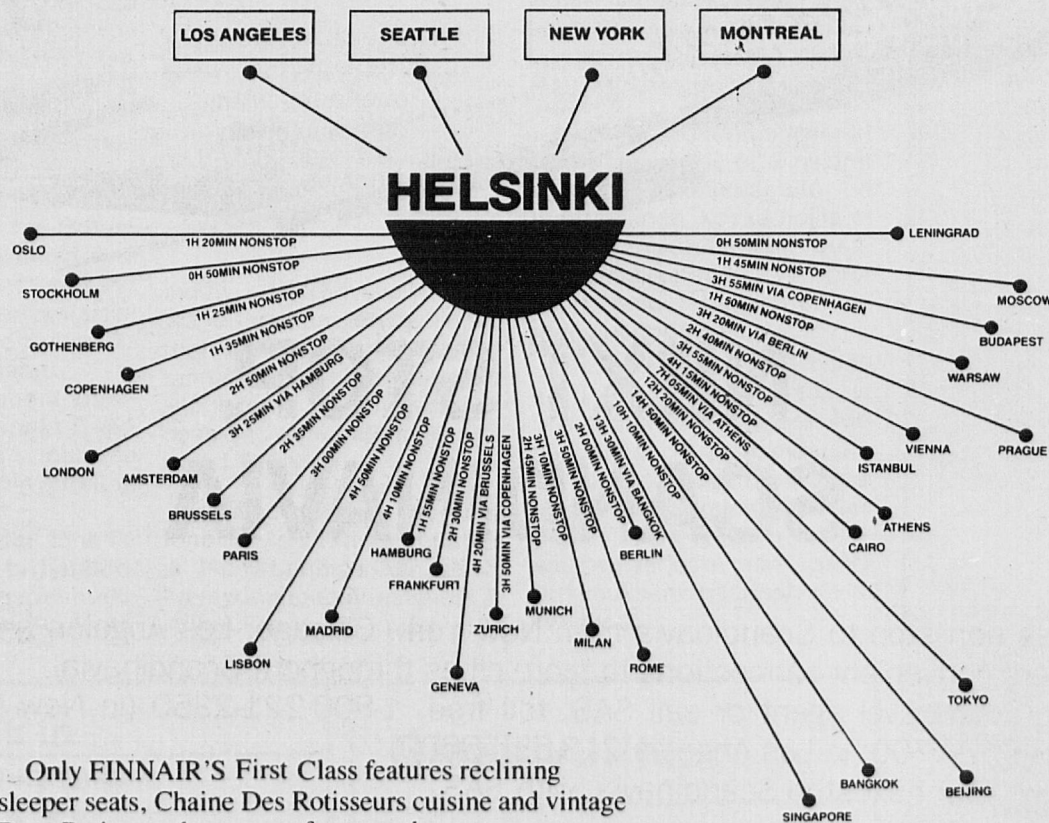
Suomen uutisia



Ropo-Junnilla hyppäsi Suomen ennätyksen

Pituushyppääjä Ringa Ropo-Junnilla teki uuden Suomen ennätyksen äskettäisissä SM-hallikisoissa Tampereella. Ropo-Junnilla antoi kovan näytön nykykunnostaan ponnistamalla 6.70 metriä. Ropo-Junnilla osoitti olevansa jo nyt kovemmassa kunnossa kuin viime kesänä, jolloin hän hyppäsi ulkoratojen Suomen ennätyksen 6.67 metriä.

ONLY FINNAIR COVERS THE WORLD AND ALL FINLAND, TOO.



Only FINNAIR'S First Class features reclining sleeper seats, Chaine Des Rotisseurs cuisine and vintage Dom Perignon champagne for your pleasure.

Only FINNAIR'S Executive Class offers a separate section of unique chaise-chairs with footrests and extra leg room...plus three dinner choices!

Only FINNAIR'S First and Executive Class passengers connecting to another FINNAIR flight in Helsinki get a free sauna or overnight stay with dinner, too.

For more information, contact FINNAIR, Toll Free 800-223-5700; In New York City 212-889-7070. For Cargo or FINNFAST Small Parcel Service, contact FINNAIR Cargo Nationwide, Toll Free 800-221-4300.



Marmorisia ja graniittisia
hautakivia
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

MOODY'S DINER and CABINS

Erikoisia päivällisiä
Curb-palvelus

KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALDOBORO, MAINE

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930
Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskustämmityslaitteita, Nippa Wildfire Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus

Bruce Mig. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myymiä halutaan

Maailman tapahtumia



MAAILMAN ERI
KULMILTA

"Lähes 12,000 teloitusta Iranissa"

Lähes 12,000 poliittista vankia on teloitettu viiden viime kuukauden aikana Iranissa, maan vasemmisto-oppositio mujahidin väittää.

Joukkoteloitusten sanotaan jatkuvan samaa vauhtia. He ovat opiskelijoita, lääkäreitä, työläisiä ja upseereita.

Iranin hallitus hävittää mujahidinin mukaan ruumiit polttamalla tai hautaamalla ne joukkohautoihin. Mujahidin vetoaa YK:hon, jotta maailmanjärjestö suorittaisi puolueettoman tutkimuksen iranilaisten vankiloiden oloista.

Gorbatshov Kuubaan huhtikuussa

Neuvostoliiton puoluejohtaja **Mikhail Gorbatshev** matkustaa huhtikuun ensimmäisellä viikolla Kuubaan. Asiaa kertoi äskettäin Kuuban televisio.

Gorbatshov vierailee Kuubassa ensimmäisenä neuvostojohtajana sen jälkeen kun **Leonid Brezhnev** vieraili maassa vuonna 1974. Samalla matka on Gorbatshovin ensimmäinen Latinalaisen Amerikan vierailu.

Gorbatshovin piti vierailla Kuubassa viime joulukuussa, mutta vierailu peruuntui, kun Gorbatshov joutui palaamaan kotimaahansa Armenian maanjäristysten vuoksi.

Kiinalaiset vaativat lisää vapauksia

Kiinan merkittävimmät toisinajattelijat ovat julkistaneet toistaiseksi uskaliaimman vaatimuksen kolmeen vuoteen vapauksien lisäämiseksi Kiinassa.

Toisinajattelijat vihjaavat samalla kymmenvuotispäiväänsä viettävän "Pekingin kevään" demokratialiikkeen uudelleen herättämisestä.

Toisinajattelijoiden lausunnot annettiin epätavallisessa akateemikkojen ja ammattityöläisten kokouksessa Pekingissä.

Peking-hotellissa kiinalaista uutta vuotta varten järjestetyssä juhlatilaisuudessa oli koolla yli satakunta Kiinan arvostettua tiede- ja liikemiesiä.

Times väittää

NL salaa kemiallisia aseitaan

Englannin tiedustelupalvelun tietojen mukaan Neuvostoliitto on salannut huomattavan osan kemiallisten aseiden arsenaalistaan, kertoi Lontoossa ilmestynyt The Times -sanomalehti viime viikolla.

Hallituslähteiden mukaan Neuvostoliitolla on yhteensä 300,000 tonnia kemiallisia ja biologisia aseita, kun Neuvostoliitto on virallisesti ilmoittanut niiden määräksi 50,000 tonnia.

Englannin pääministeri **Margaret Thatcher** aikoo ottaa asian esiin, kun Neuvostoliiton presidentti **Mikhail Gorbatshev** saapuu viralliselle vierailulle Englantiin, The Times kertoi. Vierailun odotetaan toteutuvan lähi kuukausina.

Puolustusministeriö ei suostunut kommentoimaan lehden tietoja.

Stalinin uhrien määrä julki NL:ssa

MOSKOVA, N-liitto - Luku, jota neuvostoliittolaiset ovat yli 30 vuotta arvilleet, ilmestyi Neuvostoliiton lehdistössä edellisviikon lauantaina: 40 miljoonaa vangittiin, kuoli tai heitä muutoin painostettiin Josef Stalinin ajan poliittisissa vainoissa.

Tarkemmalla tutkimisella eräästä viikkolehdestä, tosiasioita ja faktoja, löytyy myös tarkempi vainoissa kuolleiden määrä. Lehden mukaan yhteensä 15 miljoonaa kuoli Stalinin kovissa otteissa.

Lehden artikkeli on tarkin laskelma Stalinin uhrien määrästä, joka koskaan on kerrottu virallisesti neuvostoliittolaisessa lehdistössä.

Unicef vetoaa Sudanin vuoksi

YK:n lastenavun rahasto Unicef vetoaa noin 11.5 miljoonan dollarin saamiseksi Sudanin hädän lievittämiseen. Kysessä on pikaista apua vaativa katastrofi: esimerkiksi Abyein alueella lähes kaikki alle 2-vuotiaat lapset ovat menehtyneet.

Tiedot tulivat julki samassa yhteydessä, jossa päivälehdet kertovat löydetyistä luotiin lävistämistä pääkalloista. Kallot löydettiin mahdollisesti Stalinin vainojen uhrien joukkohaudasta.

Vaikka tuona aikana Neuvostoliitossa kuolleiden määrät ovat lännessä olleet jo pitkään tunnettuja, niitä ei ole ennen julkaistu virallisesti Neuvostoliitossa.

Melkein jokaisella nykyään Neuvostoliitossa asuvalla on omaisia, jotka kärsivät Stalinin aikana, ja maassa on pitkään haluttu saada tietää uhrien todellinen määrä.

Arviot vainoista kärsineistä antoi lehdelle historioitsija Roy Medvedev, joka sanoi lukujen perustuvan hänen omiin yhteenlaskuihinsa. Medvedevin arviot ovat huomattavasti korkeammat kuin viime marraskuussa puoluejohtaja Mikhail Gorbatshev ilmoittamat. Gorbatshov sanoi puheessaan tuolloin useiden tuhansien kärsineen.

Läntisten arvioiden mukaan noin 20 miljoonaa neuvostoliittolaista kuoli Stalinin ajan poliittisissa vainoissa.

Kanada

harkitsee

Etelä-Afrikan

kaupan kieltoa

Kanada saattaa säätää laillista Etelä-Afrikan kauppassaannon pakolliseksi, jos vapaaehtoisista kaupan rajoittamista ei noudateta, sanoi Kanadan ulkoministeri Joe Clark äskettäin.

Vapaaehtoisista rajoitteista huolimatta Kanadan tuonti Etelä-Afrikasta nousi viime vuonna peräti 68 prosenttia ja vastaavasti vienti Etelä-Afrikkaan lisääntyi 44 prosenttia.

Clarkin mukaan jotkut maat voivat tulkita kauppalakujen vahingoittavan Kanadan mainetta maailman johtavana rotusortopolitiikan arvostelijana. Clark sanoi kuitenkin kannattavansa vapaaehtoisuutta ja yrittävänsä lisätä kanadalaisien liikemiesten tietoisuutta Kanadan suhtautumisesta Etelä-Afrikkaan.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350 (in New York City, call 718-657-7700; in Los Angeles 213-655-8600).

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS

THE AIRLINE OF SCANDINAVIA